

استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات
(دراسة تجريبية — Ummul Ayman II Pidie Jaya)

رسالة

إعداد:

حسنان

رقم القيد. ١٥٠٢٠٢١٢٨

طالب قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية
جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية - بندا أتشي

٢٠٢٠ م / ١٤٤٢ هـ

رسالة

استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات
(دراسة تجريبية — Ummul Ayman II Pidie Jaya)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعة الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد:

حسنان

رقم القيد: ١٥٠٢٠٢١٢٨

طالب قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

موافقة المشرفين

AR - RANIRY

المشرف الثاني

المشرف الأول

ترميدي نينورسي، الماجستير

الدكتور شاه منا، الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت لمناقشتها

وقد قبلت لإتمام بعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ: ٢٩ يوليو ٢٠٢٠ م

٨ ذو الحجة ١٤٤١ هـ

بندا أتشيه

إعداد:

حسنان

رقم القيد: ١٥٠٢٠٢١٢٨

لجنة المناقشة:

السكيتير

لقمان، البكالوريوس

الرئيس

الدكتور شاه منا، الماجستير

العضو

الدكتور اندوس شريف الدين هاشم، الماجستير

العضو

ترميزي نينورسي، الماجستير

بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

الدكتور مسلم غزالي، الماجستير

توظيف: ١٩٥٩.٣٠٩١٩٨٩.٣١٠٠١



إقرار الباحث

أنا الموقع أسفله:

الاسم الكامل : حسنان

مكان الميلاد وتاريخه : Jeunieb، ١٩٩٧/٢/٢٦

رقم القيد : ١٥٠٢٠٢١٢٨

القسم : قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقرر أن هذه الرسالة تنتمي إلى تأليف ولا تقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشييه، وليس فيها التآليفات والآراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحث مستعد لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشييه، ٦ يوليو ٢٠٢٠

صاحب القرار



حسنان

رقم القيد. ١٥٠٢٠٢١٢٨

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

قال الله تعالى في سورة يوسف آية ١٢ :

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

وفي آية أخرى

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ

أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا

(الكهف آية ١٠٩)

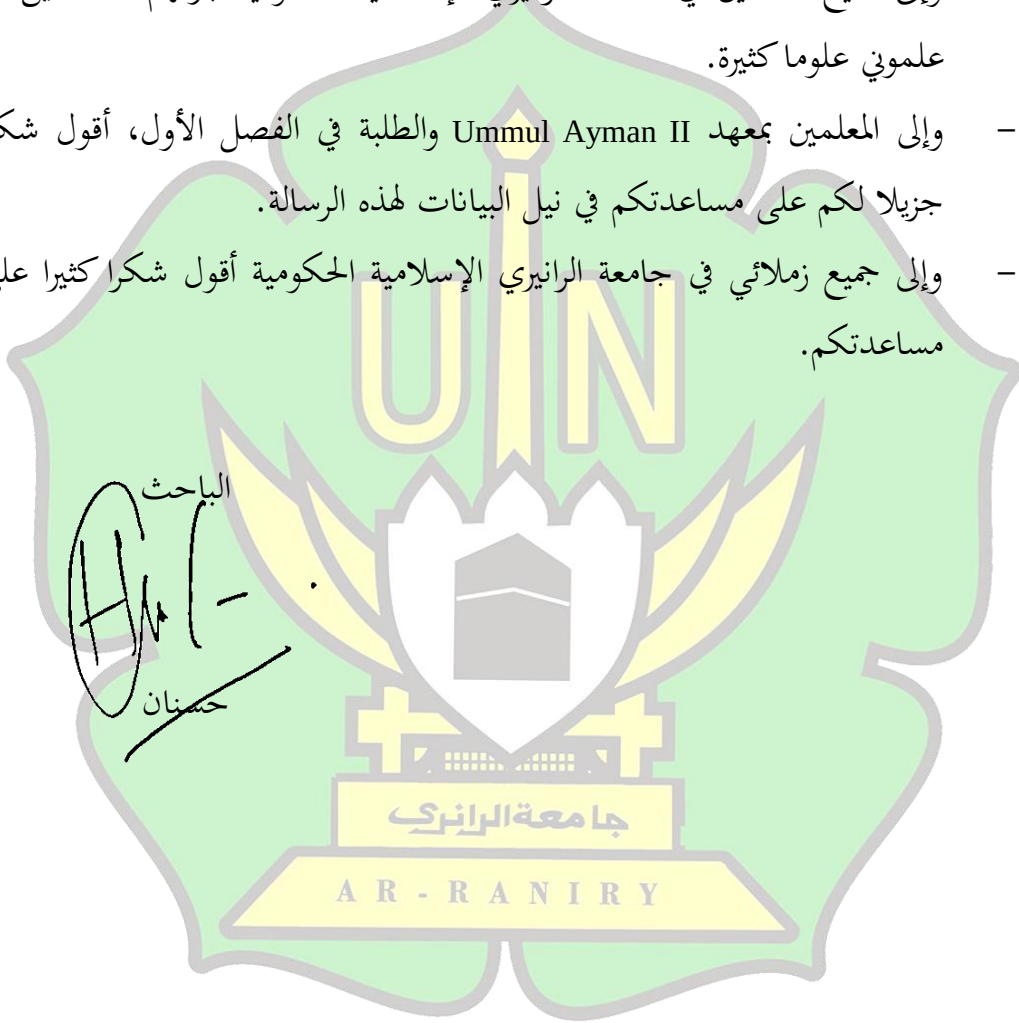
جامعة الرانيري

صدق الله العظيم

AR - RANIRY

الإهداء

- ١- إلى أبي المكرم وأمي المكرمة اللذين ربياني صغيرا وباركهما الله وحفظهما في سلامة الدنيا والآخرة وإلى أخي الصغير.
- ٢- وإلى جميع المعلمين في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية باركهم الله الذين قد علموني علوما كثيرة.
- ٣- وإلى المعلمين بمعهد Ummul Ayman II والطلبة في الفصل الأول، أقول شكرا جزيلا لكم على مساعدتكم في نيل البيانات لهذه الرسالة.
- ٤- وإلى جميع زملائي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية أقول شكرا كثيرا على مساعدتكم.



كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات، جعل الأرض قرارًا وأحاطها بسبع سموات، جعل فيها أنهارًا وفجاجًا وجبالًا راسيات، أخرج منها نبات كل شيء وقدر فيها الأقوات. والصلاة والسلام على سيدنا وحبيبنا وشفيعنا محمد عبد الله ورسوله، وصفيه من خلقه وحبيبه، خاتم أنبيائه، وسيد أصفیائه، المخصوص بالمقام المحمود، في اليوم المشهود. أما بعد.

وقد انتهی الباحثة بإذن الله وتوفيقه من تأليف هذه الرسالة تحت الموضوع "تعليم فوائد الحروف بكتاب المغني اللبيب لترقية قدرة الطلاب على فهم قواعد النحو (دراسة تجريبية بمعهد Ummul Ayman II)" التي قدمها لبرنامج دراسات البكالوريوس لجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد الدراسية المقررة على الطلبة للحصول على شهادة البكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية.

وفي هذه الفرصة السعيدة، يقدم الباحث جزيل الشكر للذين ساعدوا في كتابة هذه الرسالة، وعلى نحو خاص منهم:

١- سعادة الدكتور الحاج وار الوالدين الماجستير، مدير الجامعة الإسلامية الحكومية الرانيري بندا أتشيه.

٢- جزيل الشكر للمشرفين الكريمين هما: المكرم شاه منا الماجستير، والمكرم ترميذي نينورسي الماجستير. اللذان قد بذلا جهودهما وأوقاتهما لإشرافه على إعداد هذه الرسالة إشرافا كاملا من بدايتها إلى نهايتها، لعل الله أن يباركهما ويجزيهما جزاء حسنا.

٣- رئيس معهد Ummul Ayman II الذي قد سمح لإجراء هذا البحث في تلك المدرسة لنيل البيانات المحتاجة، جزاكم الله خيرا كثيرا.

٤ - الوالدان المحبوبان اللذان رباني تربية حسنة وهذباني تهذيباً نافعا، لعل الله يجزيهما أحسن الثواب في الدنيا والآخرة.

٥ - جميع أصدقاء في قسم تعليم اللغة العربية في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه، جزاكم الله خيرا.

وفي هذا البحث يرجو الباحث من القارئ نقداً بنائياً وإصلاحاً نافعا لإكمال هذه الرسالة إذا وجدوا فيها الأخطاء ولعل الله يجعلنا من عباده الصالحين. وحسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم والحمد لله رب العالمين.

بندا أتشيه، ٦ يوليو ٢٠٢٠

الباحث

حسناء

رقم القيد. ١٥٠٢٠٢١٢٨



قائمة المحتويات

الصفحة

ب	موافقة المشرفين
ج	موافقة العميد
د	إقرار الباحث
هـ	إستهلال
و	إهداء
ز	كلمة الشكر والتقدير
ط	قائمة المحتويات
ل	قائمة الجداول
م	قائمة الملحقات
ن	مستخلص البحث باللغة العربية
س	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ع	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
	الفصل الأول: أساسيات البحث
أ	مشكلة البحث
ب	أسئلة البحث
ج	أهداف البحث
د	أهمية البحث
هـ	حدود البحث
و	افتراض البحث وفرضه

ز - معاني المصطلحات.....	٤
ح - الدراسة السابقة	٦
ط - طريقة كتابة الرسالة	٩

الفصل الثاني: الإطار النظري للبحث

أ - وسيلة التعليمية.....	١٠
١ - مفهوم وسيلة التعليمية.....	١٠
٢ - تصنيف وسيلة التعليمية.....	١٠
٣ - وسيلة Card Sort	١١
٤ - مزايا وسيلة Card Sort وعيوبها.....	١٢
ب - طريقة التعليمية.....	١٣
١ - مفهوم طريقة التعليمية.....	١٣
٢ - نشأة طريقة القراءة.....	١٣
٣ - إجراءات الطريقة القراءة.....	١٤
٤ - المزايا والعيوب من الطريقة القراءة.....	١٦
ج - مفهوم المفردات.....	١٧
١ - أساليب تعليم معنى المفردات.....	١٨
٢ - أهمية تعليم المفردات.....	١٩
٣ - أسس اختيار المفردات.....	٢٠

الفصل الثالث: إجراءات البحث الحقلية

أ - منهج البحث	٢٢
ب - مجتمع البحث والعينة.....	٢٢

- ج- طرق جمع البيانات وأدواتها..... ٢٣
- د- طريقة تحليل البيانات ٢٣

الفصل الرابع: عرض البيانات ومناقشتها

- أ- عرض البيانات..... ٢٧
- ب- تحليل البيانات ٣١
- ج- تحقيق الفروض..... ٣٩

الفصل الخامس: الخاتمة

- أ- نتائج البحث ٤٠
- ب- الإقتراحات ٤٠

المراجع

- أ- المراجع العربية..... ٤١
- ب- المراجع الإندونيسية..... ٤٣
- ج- المراجع الإنترنتية..... ٤٣

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

قائمة الجداول

الجدول ٣-١ :	أسئلة البحث وتحليلها	٢٥
الجدول ٣-٢ :	الدرجة على مقياس التفسير	٢٦
الجدول ٤-١ :	عدد الفصل والطلبة بمعهد Ummul Ayman II	٢٨
الجدول ٤-٢ :	المباني والوسائل في معهد Ummul Ayman II	٢٨
الجدول ٤-٣ :	التوقيت التجريبي في المجموعة التجريبية	٢٩
الجدول ٤-٤ :	عملية تعليم دون استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة	
	لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات	٢٩
الجدول ٤-٥ :	عملية تعليم باستخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية	
	قدرة الطلاب على فهم المفردات	٣٠
الجدول ٤-٦ :	نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي	٣١
الجدول ٤-٧ :	نتيجة ضبط الفائل	٣٣
الجدول ٤-٨ :	نتيجة اختبار المتجانس (Uji Homogenitas)	٣٤
الجدول ٤-٩ :	نتيجة المعدلة من الاختبار القبلي والاختبار البعدي	٣٤
الجدول ٤-١٠ :	تحصيل ت-الاختبار (T-Test)	٣٥
الجدول ٤-١١ :	استجابة الطلبة عن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة	
	لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات	٣٦

قائمة الملحقات

- ١- إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا
أتشيه على تعيين المشرفين
- ٢- إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا
أتشيه على القيام بالبحث
- ٣- إفادة رئيس بمعهد Ummul Ayman II على إتمام البحث
- ٤- خطة التعليم
- ٥- ورقة الاستبانة
- ٦- ورقة أسئلة الاختبار القبلي والاختبار البعدي
- ٧- ورقة Output SPSS للاستبانة والاختبار
- ٨- الصور الفوتوغرافية
- ٩- السيرة الذاتية



مستخلص البحث

عنوان البحث : استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات (دراسة تجريبية — Ummul Ayman II Pidie Jaya)

الاسم الكامل : حسنان

رقم القيد : ١٥٠٢٠٢١٢٨

من خلال الملاحظة التي قام بها الباحث بمعهد Ummul Ayman II، اكتشف الباحث أن الطلاب في هذا المعهد يحفظون المفردات لكن بعضهم لم يفهموا بعض معناها حتى يصعبوا في فهم القراءة. ودليل على هذه المشكلة أن المدرس لا يستخدمون الوسائل التعليمية في اللغة العربية خصوصاً في تعلم المفردات فيحتاجون إلى الوسيلة المغرية والجاذبية. ويرى الباحث أن استخدام Card Sort يقدر على فتح الأفكار عند الطلاب الذي يلاحظون أساساً سبق. لذلك يريد الباحث أن يبحث عن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات. وأما أغراض تأليف هذه الرسالة فهي التعرف على فعالية عن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات، التعرف على استجابة الطلبة على فهم المفردات بعد استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة. وأما دراسة البحث التي استخدمها الباحث فهي دراسة تجريبية بالتصميمات التمهيدية بشكل تصميم المجموعة الواحدة (One Group PreTest-PostTest) ولجمع البيانات استخدم الباحث الاستبانة والاختبار. واختار الباحث الطلبة في الفصل الأول كعينة في هذا البحث وكان عددهم ٣١ طالباً. ويستخدم الباحث نتيجة المئوية والمعدلة لتحليل بيانات الاستجابة وتحليل ت-الاختبار (T-Test) للحصول على الفعالية. وأما النتائج التي حصل عليها الباحث في هذا البحث فهي أن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة يرقى قدرة الطلاب على فهم المفردات. ونتائج استجابة الطلبة في استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات تحصل على الدرجة متوسطة.

ABSTRAK

Judul Penelitian : Penggunaan Media *Card Sort* dengan Metode Qira'ah untuk Meningkatkan Kemampuan Siswa dalam Memahami Mufradat (Penelitian Eksperimen di Ummul Ayman II Pidie Jaya)

Nama Lengkap : Husnan

Nim : 150202128

Berdasarkan pengamatan peneliti di Dayah Ummul Ayman II Samalanga, menunjukkan bahwa siswa laki-laki di Dayah tersebut sudah mampu menghafalkan mufradat (kosakata), akan tetapi sebagian dari mereka masih ada yang belum bisa memahami sebagian makna (arti) dari kosakata tersebut sehingga menyulitkan mereka dalam memahami qira'ah. Hal tersebut dapat dibuktikan bahwa guru tidak menggunakan media pengajaran ketika mengajar bahasa Arab khususnya dalam pengajaran mufradat sehingga para siswa sangat membutuhkan untuk diterapkannya media yang seru dan menyenangkan. Peneliti melihat bahwa penggunaan media *card sort* akan mampu membuka pikiran siswa terhadap kesulitan yang mereka alami sebelumnya. Oleh karena itu, peneliti ingin melakukan penelitian tentang penggunaan media *card sort* dengan metode qira'ah untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam memahami mufradat. Tujuan dari penelitian ini adalah mengidentifikasi efektifitas penggunaan media *card sort* dengan metode qira'ah untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam memahami mufradat dan mengidentifikasi respon siswa terhadap pemahaman mufradat setelah penggunaan media *card sort* dengan metode qira'ah. Metode penelitian yang digunakan oleh peneliti adalah Pre-Eksperimen dengan desain One Group PreTest-PostTest, dan untuk pengumpulan data, peneliti menggunakan kuesioner dan tes. Pendekatan yang digunakan oleh peneliti adalah kuantitatif. Adapun sampel dalam penelitian ini adalah siswa kelas I yang berjumlah 31 siswa. Peneliti menggunakan nilai persentase dan nilai rata-rata untuk menganalisa daftar respon siswa dan menganalisa uji T demi memperoleh nilai efektifitas. Hasil uji T menunjukkan bahwa penggunaan media *card sort* dengan metode qira'ah mampu meningkatkan kemampuan siswa dalam memahami mufradat. Sedangkan hasil kuesioner menunjukkan bahwa respon siswa terhadap penggunaan media *card sort* dengan metode qira'ah untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam memahami mufradat memperoleh tingkat sedang (menengah).

ABSTRACT

Research Title : Using Card Sort Media with the Reading Method to Improve Student's Ability to Understand Vocabulary (Experimental Research in Ummul Ayman II Pidie Jaya)
Full Name : Husnan
NIM : 150202128

Based on the researcher observation at Ummul Ayman II Boarding School Samalanga, the researcher found that students in there have been able to memorize mufradat (vocabulary), but some of them still have not been able to understand some of the meanings of that vocabulary so that it is difficult for them to understand a reading text. It can be proven that the teacher does not use media when teaching Arabic especially in teaching mufradat, so students really need to apply an exciting and fun media. Researchers see that the use of cart sort media will be able to open student's minds to the difficulties they experienced before. Therefore, researchers want to conduct research on the use of cart sort media with the reading method to improve student's abilities in understanding the mufradat. The purpose of this study is to identify the effectiveness of using media cart sort with the qira'ah method to improve student's ability to understand the vocabulary and identify student's responses to the understanding the vocabulary after the use of cart sort media with the reading method. The research method used by researchers is the Pre-Experiment with One Group PreTest-PostTest design, and for data collection, researchers use questionnaires form and tests. The approach used by researchers is quantitative. The sample in this study is students in Class I, amounting to 31 students. Researchers use the percentage value and average value to analyze the list of student responses and analyze the T-Test in order to obtain the value of effectiveness. T-Test results showed that the use of cart sort media with the reading method was able to improve student's ability to understand vocabulary. And the questionnaire (student's responses) results show that using cart sort media with the reading method to improve student's abilities in understanding the vocabulary obtain a moderate level (intermediate).

الفصل الأول

أساسية البحث

أ- مشكلة البحث

كانت اللغة العربية تتكون من علوم متنوعة، مثل النحو والصرف والبلاغة من المواد في تدريس اللغة العربية، والبلاغة من المواد في تدريس اللغة العربية، والنحو عنصر من العناصر لمعرفة اللغة العربية معرفة جيدة. لأن قواعد النحو يعرف بها وظيفة كل كلمة داخل الجملة، وضبط أواخر الكلمات، وهو يبحث عن أحول الكلمات العربية من حيث الإعراب والبناء أي من حيث ما يعرض لها في حال تركيبها ويعرف ما يبحث عليه أن يكون آخر الكلمة من رفع أو نصب أو جر أو جزم بعد انتظامها في الجملة.^١

يتكون منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها من خمسة عناصر أساسية تتدخل فيما بينها وترتبط ارتباطاً وثيقاً دون انفصام، وهي الأهداف، والمحتوى، والطريقة، والوسائل، والتقييم. مفهوم الوسائل، ويقصد بالوسائل التعليمية "كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم، وتوضيح معاني الكلمات وشرح الأفكار وتدريب الدارسين على المهارات وإكسابهم العادات وتنمية الاتجاهات وغرس القيم، دون الاعتماد الأساسي من جانب المعلم على استخدام الألفاظ والأرقام".^٢

الطريقة هي مجموعة من السبل، والوسائل، والنشاطات، والمعدات التي يتم بواسطتها توصيل المادة من المعلم إلى المتعلم.^٣ كلمة "طريقة" لغة مصدر من "طَرَقَ -

^١ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، موسوعة في ثلاثة أجزاء، الطبعة الأولى (بيروت: المكتبة

العصرية، ٢٠٠٥)، ص. ٩

^٢ ترمذي نورسي، تطوير منهج التعليم وتقييم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطبعة الثانية، (بندا

أنشبة، ممتز إنسيستت، ٢٠١٥م)، ص. ١١٢

^٣ حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج وتأصيلها، (دار جامعة أمدرمان للطباعة والنشر)،

يَطْرُقُ" موزونه "فَعَلَ-يَفْعُلُ" وعلامته أن يكون عين فعله مفتوحا في الماضي ومضموما في المضارع.^٤ وهي بمعنى الضرب بالخصي، وهو ضرب من التهكن. والخط في التراب: الكهانة.^٥ وهي بالمعنى: "كيفية=way, manner"^٦ واصطلاحا: إجراءات وخطوات محددة يتبعها الفرد عند إنجاز مهمة، أو عمل محدد، كطريقة التدريس وطريقة التعليم وطريقة التفكير وطريقة التقويم.

أما معهد Ummul Ayman II هو إحدى المعاهد بـ Pidie Jaya تهتم بتعليم اللغة العربية وما سواها من علوم الدينية وغيرها. فلا بد من الطلاب أن يتكلموا ويتحدثوا باللغة العربية لأنها وسيلة من وسائل الاتصال اليومية فيه. وكان الطلاب في هذا المعهد يحفظون المفردات لكن بعضهم لم يفهموا بعض معناها حتى يصعبوا في فهم القراءة. ودليل على هذه المشكلة أن المدرس لا يستخدمون الوسائل التعليمية في اللغة العربية خصوصا في تعلم المفردات فيحتاجون إلى الوسيلة المغرية والجاذبة. ويرى الباحث أن استخدام Card Sort يقدر على فتح الأفكار عند الطلاب الذي يلاحظون أساسا سببق. وبالنسبة إلى البيان السابق يريد الباحث أن يبحث عن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات (دراسة تجريبية بمعهد Ummul Ayman II).

ب- أسئلة البحث

١- هل استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة فعال لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات؟

^٤الإمام ملا عبدالله الدنقزى، متن البناء والأساس، (بندا أتشية: فوتر أجية جاي)، ص. ٢

^٥ابن منظور، لسان العرب، المجلد الخامس، (القاهرة: دار الحديث، ٢٠٠٣)، ص. ٥٩٢

^٦إلياس أنطون إلياس، قاموس إلساي العصري، قاموس عربي- انجليزي، (بيروت: دار الجيل،

٢- كيف استجابة الطلبة عن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب في فهم المفردات؟

ج- أهداف البحث

- ١- التعرف على فعالية عن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة في قدرة الطلاب على فهم المفردات.
- ٢- التعرف على استجابة الطلبة على فهم المفردات بعد استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة.

د- أهمية البحث

- أهمية البحث عن هذه الرسالة فحدد الباحث كما يلي:
- ١- للطلاب : ترقى كفاءة الطلاب على فهم المفردات
 - ٢- للمدرس : زيادة المعلمون عن الوسيلة تدريس المفردات اللغة العربية
 - ٣- للباحث : لزيادة المعلومات ومعرفة استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة في تعليم المفردات

هـ- حدود البحث

- ١- موضوعية : يحدد الباحث هذه الرسالة في موضوع "استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات"
- ٢- مكانية : يحدد الباحث هذه الرسالة بمعهد Ummul Ayman II.
- ٣- زمانية : يبحث الباحث هذه الرسالة في العام الدراسي ٢٠١٩م/٢٠٢٠م

و- افتراض البحث وفرضه

الافتراض من هذا البحث أن Card Sort إحدى الوسيلة التعليمية المهمة اللغة العربية ويمكن أن يرقى قدرة الطلاب على المفردات. والافتراض الذي يعتمد عليه الباحث في هذه الرسالة الوسائل التعليمية يساعد الطلاب لفهم المواد الدراسية. أن فرض البحث كما يلي:

- ١- الفرض البديل (Ha): إن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة يرقى قدرة الطلاب على فهم المفردات.
- ٢- الفرض الصفري (Ho): إن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لا يرقى قدرة الطلاب على فهم المفردات.

ز- معاني المصطلحات

ينبغي للباحث قبل أن يدخل في البحث أن توضح معاني المصطلحات الواردة في البحث، ليسهل فهم القارئ له. وبيان مقصود كل منها كما يلي:

- ١- وسيلة Card Sort
الوسيلة جمعها وسائل، معناها لغة "الوسائط المشتقة من الاتينية هي صيغة الجمع لـ "متوسطة" والتي تعني حرفياً "وسيط" أو "مقدمة".^٧ واصطلاحاً كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم، وتوضيح معاني الكلمات وشرح الأفكار وتدريب الدارسين على المهارات وإكسابهم العادات وتنمية الاتجاهات وغرس القيم، دون الاعتماد الأساسي من جانب المعلم على استخدام الألفاظ والرموز والأرقام.^٨

⁷M. Rudy Sumiharsono, *Media Pembelajaran, Cetakan Kedua*, (Jawa Timur: Pustaka Abadi, 2018), hal. 3.

^٨ترمذي ننورسي، تطوير منحج التعليم...، ص. ١١٢

Card Sort هو النشاط التعاوني الذي يمكن استخدامه لتدريس المفاهيم والخصائص والتنويع والحقيقة وعن شئ أو إعادة الإعلام.^٩

٢- طريقة القراءة

الطريقة لغة مصدر من "طرق-يطرق-طريقة" معناها السيرة أو الخط في الشيء.^{١٠} وأما طريقة القراءة هي تساعد الفرد على الابتداع في اللغة الأجنبية بأشكال الابتداع في الثقافة الأجنبية.^{١١}

٣- ترقية

ترقية مصدر من رقى - يرقى - ترقية، معناها رفعه و صعده.^{١٢} وفي المعجم الوسيط معناها رفعه درجة،^{١٣} أي رفعه وصعده ويقال ما زال فلان يترقى به الأمر حتى بلغ غايته.^{١٤}

٤- فهم المفردات

فهم مصدر من فهم-يفهم-فهما، بمعنى: معرفتك الشيء بالقلب.^{١٥} واصطلاحاً عملية الربط الصحيح بين الألف والمعاني بل الربط بين مجموع الكلمات والمعنى الكل لها.^{١٦}

^٩Zaini Hisyam, dkk, Strategi Pembelajaran Aktif, Cetakan II, (Yogyakarta: CTSD IAIN Sunan Kalijaga, 2004), hal. 68.

^{١٠}دار المشرف، المنجيد في اللغة والإعلام، (بيروت: دار المشرف، ٢٠٠٣)، ص. ١٧١

^{١١}رشدى أحمد طعيمة، مناهج في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الطبعة الأولى، (القاهرة

٢٠١٠)، ص. ٣٧١

^{١٢}الويس مهلوف، المنجد في اللغة العربية والإعلام، الطبعة الثالثة والعشرون، (بيروت: دار المشرق،

١٩٨٦)، ص. ٢٧٦

^{١٣}إبراهيم أنيس وآخرون، معجم الوسط، (القاهرة: مطبعة مجمع اللغة العربية، ١٩٩٥)، ص. ٨٧

^{١٤}علامة ابن منظور، لسان العرب، الجزء السابع، (القاهرة: دار الحديث، ٢٠٠٣)، ص. ١٨٣

^{١٥}علامة ابن منظور، لسان العرب...، ص. ١٨٣

^{١٦}إبراهيم، زكريا، طرق تدريس اللغة العربية، (سويس: دار المعرفة الجامعية، بدون السنة)، ص. ١١

مفردات جمع من مفردة. وهي أهم عناصر اللغة. ويميل بعد اللغويين إلى اعتبارها العنصر الأهم في اللغة. والمراد بهذه الكلام أن المفردات أحوال الرئيسية التي تؤدي لفهم معنى الجملة في موقف الاتصال أو في فهم النص والقراءة.^{١٧}

ح- الدراسة السابقة

١- رسالة عزيزة أسوة حسنة بموضوع: "استخدام الوسائل البصرية بأسلوب Card Sort في تطبيق الإضافة (دراسة تجريبية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية روكوه بندا آتشيه)"

كانت اللغة العربية تتكون من علوم متنوعة، مثل النحو والصرف والبلاغة من المواد في تدريس اللغة العربية، والنحوي عناصر من العناصر المعرفه اللغة العربية معرفه جيدة. ولقد كثرت العوامل التي تؤثر في نجاحي تعليم النحوي منها وجود الوسائل التعليمية، في تعليم النحو اساليب كثيرة يمكن للمدرس ان يقوم في عمليه التعليم وبذلك موضوع لهذه الرساله "استخدام وسائل البصريه باسلوب Card Sort في تطبيق الإضافة (دراسه تجريبه بمدرسة المتوسطة الاسلاميه روكوه بند آتشه). وقد اختارت الباحثة هذا الموضوع لانها ترى ان الطلبة بهذه المدرسة لا يفهمون قواعد اللغة العربية عامه وفي موضوع الاضافه خاصه، وهم لم يقدررو على تطبيقها في التركيب في تركيب الجملة الصحيحه، و ليس عندهم رغبه قويه في هذه المادة حتى يسأموا في الفصل. وأغرض الباحث لمعرفة فعاليه استخدام الوسائل البصرية باسلوب Card Sort في تطبيق لاضافه ولمعرفه قدررة الطلبة في تطبيق الاضافه و بعد استخدام الوسائل البصرية باسلوب Card Sort . والمنهج الذي قامته البحتة

^{١٧} كمال ابراهيم بدورى، وعبد الله حاتم، طريقة تدريس اللغة العربية، (القاهرة: المعارف، ١٩٩٥)،

في كتابة هذه الرسالة هو منهج تجريبي. ومن نتائج المحصلة على هذا الباحث ان استخدام الوسائل البصريه باسلوب Card Sort تكون فعالة لدي الطلبة، كماظهرتعلى التحصيل ٨٧,٥% تدل على أنها تقع بين حد ٨١- ١٠٠% بمعنى ممتاز، ويستطيع أن يرقى قدرة الطلبة في تطبيق الإضافة، كما حصل على حساب أن الدرجة ت-الحساب (T_{test}) أكبر من درجة ت-الجدوال (T_{table}) ، $2,00 < 5,86 > 2,65$ ولذلك أن الفروض البديل من هذا البحث مقبولة.

٢- رسالة ايدار ريجان فوتري بموضوع : "تعليم المفردات بالطريقة الصوتية

عند التلاميذ بالمرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية Cot Gue

إن العنوان لهذا البحث هو : " تعليم المفردات بالطريقة الصوتية عند التلاميذ بالمرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية Cot Gue". ووقد اختار الباحث هذا العنوان، لأن أغلبية من التلاميذ لم يفهموا ولم يسيطروا المفردات نطقا صحيحا وحفظها مع أنها قد تعلموا. ولذلك أراد الباحث أن يستخدم الطريقة الصوتية في تعليمها لترقية سيطرة التلاميذ على المفردات. وأما منهج البحث التي قدمتها الباحثة في هذا البحث فهو منهج تجريبي حيث أنها تقوم نفسها بتعليم المفردات بالطريقة الصوتية. والمجتمع من هذا البحث هو التلاميذ في المدرسة الإسلامية الحكومية Cot Gue. واخذت الباحثة للعينة من الفصل الرابع (أ) وعددهم ٣٠ تلميذا بالطريقة العمدية. وجمع البيانات تقوم الباحثة بتعليم المفردات بالطريقة الصوتية بورقة الملاحظة والإختبار القبلي والبعدي. وقد حصلت الباحثة على نتائج البحث منها أن تعليم المفردات بالطريقة الصوتية فعال لترقية سيطرة التلاميذ على نطق المفردات وحفظها. والدليل ذلك أن نتيجة ت-إختبار أكبر من ت-جدول أو بعبارة

أخرى أن الفرض البديل مقبول وهو تعليم المفردات بالطريقة الصوتية فعلى في سيطرة التلاميذ على المفردات.

٣- رسالة راضية بموضوع "استخدام طريقة القراءة بوسيلة بطاقات الأسئلة والإجابة لترقية قدرة التلاميذ على مهارة القراءة (دراسة تجريبية بـ MIN

(Sungai Makmur Aceh Besar

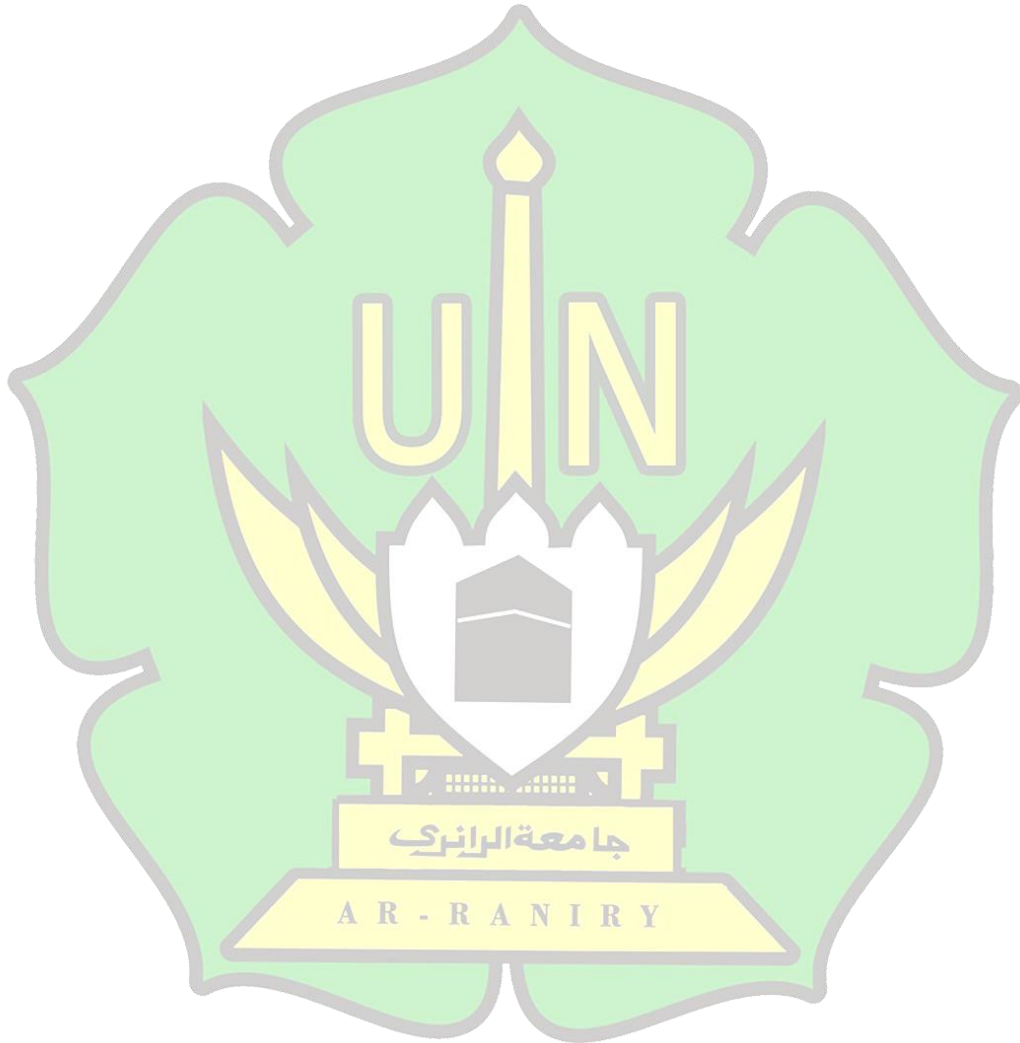
قد إختارات الباحثة هذا الموضوع لأن أكثر المعلمين يستخدمون الطرق والوسئل التي لا تناسب با لمادة المدرسية والأهداف التدريسية في تعليم مهارة القراءة. مثلاً استخدام طريقة Inkuiri في تدريس القراءة. هذه الطريقة لا تناسب بالمادة الدروسة لأنها تطلب التلاميذ سيطرة الماواد القراءة دون مساعدة المدرسين، وهذه الحالة لم تكن ممكنة للتلاميذ أن تعملها لكون مبتدئ اللغة العربية وليس لديهم كفاءة فيها حتى لا يستطيعوا أن يحققوا أهداف التعلم والتعليم. يهدف هذا البحث إلى التعرف على استخدام طريقة القراءة، والتعرف على فعالية استخدام طريقة القراءة بوسيلة بطاقة الأسئلة والإجابة لترقية قدرة التلاميذ على مهارة القراءة. وأما منهج البحث لهذه الرسالة فهو منهج تجريبي. وفي هذا البحث تجريبي الباحثة بحثها في المجموعة، ويسمى بـ One Group Pre-Test Post-Test Design. وأما نتائج من هذا البحث فهو استخدام طريقة اقراءة بوسيلة بطاقة الأسئلة والإجابة يكون فعالاً لترقية قدرة التلاميذ على مهارة القراءة. والدليل على هذا أن نتيجة ت الحساب (t_{test}) أكبر من النتيجة ت الجدول (t_{table}) أو ($2,53 > 2,64 < 1,76$). واستجابة التلاميذ في تعليم القراءة باستخدام طريقة القراءة بوسيلة بطاقات الأسئلة والإجابة جيد جداً. حيث حصلت الباحثة على نتيجة ملاحظة أنشطة التلامذ $P = 76,47\%$ تدل على أنها وقعت ما بين حد ٢٢-٨٠ % بمعنى بتقدير جيد جداً.

ط - طريقة كتابة الرسالة

وأما تأليف والكتابة هذا البحث فيعتمد الباحث على دليل قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتهيئ المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية ٢٠١٦.

Panduan Akademik dan Penulisan Skripsi Tahun 2016 Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh.



الفصل الثاني الإطار النظري

أ- وسيلة التعليمية

١- مفهوم وسيلة التعليمية

إن الوسيلة التعليمية هي عبارة عن تركيبة تضم كلا من المادة التعليمية أو المحتوى والإدارة والمتعلم، والجهاز الذي يتم من خلاله عرض هذا المحتوى، وطريقة التعامل التي يمكن من خلالها ربط المحتوى بالجهاز، أو الإطار بحيث تعمل على توفير تصميم، وإنتاج، واستخدام فعال للوسيلة التعليمية يحقق الاتصال الكافي.^١

٢- تصنيف وسيلة التعليمية

وتصنيف الوسائل على أساس احواس المشتركة فيها، ويعتبر هذا التصنيف أول التصنيفات التي بدأت بها الوسائل التعليمية بحيث اعتمد على الحواس التي تخاطبها الوسائل كمعيار للتصنيف، وقد قسم الوسائل إلى أقسام التالية:^٢

(أ) الوسائل البصرية : وهي جميع الوسائل التي تعتمد في دراستها على حاسة البصر منها : النماذج العينية، الرسوم، الصور، الخرائط الأفلام الصامتة المتحركة منها والثابتة، والرموز التصويرية.

(ب) الوسائل السمعية : وتشمل جميع الحواس التي تعتمد في استقبالها على حاسة السمع ومنها التسجيلات الصوتية، اللغة اللفظية المسموعة، الهاتف، الاذاعة. أما الوسائل السمعية هي تضم مجموعة المواد والأدوات التي تساعد على زيادة فاعلية التعلم التي تعتمد أساسا على حاسة السمع، وتشمل الراديو، وبرامج الاذاعة المدرسية، والاسطوانات، والتسجيلات الصوتية.

^١ ترمذي نورسي، تطوير منحج التعليم وتقويم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطبعة الثاني، (بندا

أتشية: ممتز إنسيستت، ٢٠١٥)، ص. ١١٣

^٢ ترمذي نورسي، تطوير منحج التعليم...، ص. ١١٥

(ج) الوسائل السمعية والبصرية : وتمثل جميع الوسائل التي تعتمد في استقبالها على حاسة السمع والبصر على مثل : التلفزيون، أفلام الفيديو، الأفلام السينمائية بمختلف قياسها والشرائح والمتزامنة مع التسجيلات الصوتية للشرح والتفسير (التواقف الزمني – الآلي).

(د) الوسائل المتفاعلة : كالبرامج التعليمية المحسوبة مع التأكيد على خاصية التفاعل بين المتعلم والمبرمج، ويعتبر هذا التصنيف من أكثر التصنيفات شيوعاً وبساطة.^٣

٣- وسيلة Card Sort

التعليم النشط يوظف إستراتيجيات التعليم في إعداد أنشطة تعليمية متنوعة ومن حيث الإجراء أن التعليم النشط هو يطلب المعلم طلبته أن يجعل الجمل والتراكيب التي تتأول المحتوى الذي يراد تدريسه كالمصوبات، ويجمع الطلبة هذه الجمل والتراكيب من الصحف والمجلات أو القصص أو الكتب المعلمة، ثم يقوم المعلم باستنباط مفهوم اللغة العربية، وتسجيل القاعدة، ثم التطبيق عليها.^٤

وأما يقصد Card Sort فهو التعليم النشط يمرن الطلبة على أن يكونوا نشيطين في التعليم ويستعملوا قدرتهم للحصول على المعلومات ويستطيعوا تحليل المشكلات التي يواجهونها في عملية التعليم والتعليم ويستعدون سجية قوية ويدربون مهارة جسمهم تدريباً صحيحاً. وهذا الوسيلة هو أنشطة جماعية في تعليم الكواد الدراسية وخصائصها المدسمة إلى الأجزاء والواقعات والموضوعات أو تكرير المعلومات وحركة الجسم الكثير التي تهدف إلى قلة السأم والملل للطلبة في الفصل.^٥

^٣ترمذي نورسي، تطوير منحج التعليم . . . ، ص. ١١٦

^٤رشدي أحمد طعيمة ومحمد سيد مناع، تعليم العربية والدين بين علم والفنى، (القاهرة: دار الفكر

عربي، ٢٠٠٠ م)، ص. ٤٣٦

^٥Zaini Hisyam, Strategi Pembelajaran Aktif, Cet II, (Yogyakarta: CTSD IAIN Sunan Kalijaga, 2004), hal. 68.

٤ - مزايا وسيلة Card Sort وعيوبها

إن لجميع الوسيلة التعليمية مزاياها وعيوبها. والوسيلة المناسب هو الذي يساعد المعلم على تحقيق الأهداف التعليمية المرجوة في الظروف الخاصة لتعليم اللغة العربية. ومن مزايا وسيلة card sort كما يلي:

- (أ) يستطيع أن يدفع دوافع الطلبة في تعليم.
- (ب) يستطيع أن يصير أحوال الفصل فعالية.
- (ج) يستطيع أن يجعل الطلبة نشاطين ويرفع همتهم في عملية التعليم والتعلم.
- (د) يستطيع أن يجعل الطلبة حاصلين على النتائج المرتفعة، وحتى يدل على أن عملية التعليم والتعلم في الفصل فعالية.
- (هـ) يستطيع أن يرفع حماسة الطلبة السائمة في التعلم.
- (و) يستطيع أن يجعل الطلبة تتناقش مع زملائهم عن المواد الدراسية ومشاركة بعضهم بعضا.
- (ز) إجرائوها بسيط حتى يسهل الطلبة على جمع المفردات المتساوية ويفهمون موضوع الدرس.
- (ح) حركة الجسم الكثيرة التي ترفع حماسة الطلبة لأن فيها بطاقة كالوسائل التعليمية.
- (ط) أنه أحسن إذا نعاظه مع اللعبة حتى لا يشعر الطلبة بالملل في عملية التعليم والتعلم.
- (ي) حركة الجسم الكثيرة التي تفيد لقلة السأم والملل عند الطلبة في الفصل.^٦

^٦http://inda001.blogspot.com/2012_12_01_metode-pembelajaran-card-sort.html, diakses pada 18 Agustus 2015.

ب- طريقة التعليمية

١- مفهوم طريقة التعليمية

مفهوم طرق التدريس، ويمكن الوقوف على مفهوم طريقة التدريس من خلال تعريفاتها المتنوعة وأهمها ما يلي :

(أ) الطريقة عبارة عن (الإجراءات التي يتبعها المعلم لمساعدة تلاميذه على تحقيق الأهداف).

(ب) الطريقة هي مجموعة من السبل، والوسائل، والنشاطات، والمعدات التي يتم بواسطتها توصيل المادة من المعلم إلى المتعلم.

(ج) طريقة التدريس بمفهومها الواسع تعني (مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة.

مفهوم التدريس هو مجموعة النشاطات التي يقوم بها المعلم في مواقف تعليمه لمساعدة تلاميذه في الوصول إلى أهداف تربوية محددة. ولكي تنجح عملية التدريس لا بد للمعلم من توفير الإمكانيات الوسائل، واستخدامها بطرق وأساليب متبعة للوصول إلى أهدافه.^٧

٢- نشأة طريقة القراءة

بالرقم من الخمس الزائد الذي ظهر في أوائل القرن العشرين للطريقة المباشرة وانتشارها الواسع حتى أوروبا كلها أولاً ثم الولايات المتحدة ثم الشرق الأوسط، إلا أن الحصيلة اللغوية التي يخرج بها الطالب لم تكن ترقى إلى مستوى الجحد والوقت والتي والمال الذي أنفق عليها. نعم، لقد نجحت الطريقة المباشرة في فك عقدة لسان ومكنته من ترديد عبارات باللغة الأجنبية في مواقف معينة، ولكن البحث

^٧ ترمذي نورسي، تطوير منحج التعليم . . .، ص. ٩٢

أجرى سنة ١٩٢٩ على يد الأستاذ Colmen. قد أثبت عجزا واضحا في مهارات القراءة والكتابة عند المتعلمين الذين تعلم بالطريقة المباشرة.^٨ وقيل يرجع التفكير في هذه الطريقة إلى عدد من المتخصصين في تعليم اللغة الأجنبية في الربع الأول من القرن العشرين. إذ نشر Micheal West كتابه الثنائية اللغوية. وقد تناول في هذا الكتاب قضية تعليم اللغة الإنجليزية في الهند وبين أن الناس في الهند أشد حاجة لتعلم القراءة من الحاجة للتحدث بالإنجليزية بالإضافة إلى أنها أيسر في التعليم.

ولقد انتشرت هذه الطريقة في ظروف كان المتخصصون فيها يعيدون النظر في طريقتعليم اللغات الأجنبية وكان محور العمل في هذه الطريقة هو تقديم المادة المطبوعة في اللغة الأجنبية وكان للدارس من بداية تعلمه لهذه اللغة محاولة لترجمتها. وعليه أن يقرأ حتى يحصل على المعنى إلا أنه في خلال الحرب العالمية الثانية وجه لما نقد شديد من الخبراء في الولايات المتحدة الأمريكية خاصة، إذ نشأت الحاجة إلى تعلم مهارات الاتصال الشفوي باللغة الأجنبية ومن ثم تقديم مهارة الكلام على القراءة.^٩

٣- إجراءات الطريقة القراءة^{١٠}

في تطبيق هذه الطريقة يمكن إيجاز بعد الخطوات وهي:
 (أ) تبدأ هذه الطريقة عادة بفترة يتدرب الطالب على بعض المهارات الصوتية. فيستمع الطالب لبعض الجمل البسيطة وينطق بعض الأصوات والجمل حتى بآلف النظام الصوتي.

^٨ سلامي بنت محمود، المدخل إلى تعليم اللغة العربية، (بندا أتشية: الرانيري فرس، ٢٠٠٣)، ص. ٨٣

^٩ سلامي بنت محمود، المدخل...، ص. ٨٥

^{١٠} سلامي بنت محمود، المدخل...، ص. ٨٦-٨٨

- (ب) بعد أن يتدرب الطالب على نطق جمل معينة يقرأها في نص ويعمل المدرس على تنمية بعض مهارات القراءة الصامتة عند الطالب.
- (ج) بعد ذلك يقرأ الطالب هذا النص قراءة جهرية متبوعة بأسئلة حول النص لتأكيد من فهمه.
- (د) بعد ذلك تقسم القراءة إلى قراءة مكثقة وقراءة موسعة. ولكل منهما هدفه وإجراءاته. فالقراءة مكثفة تأخذ مكانها بين جداران الفصل وتهدف إلى تنمية المهارات الأساسية للقراءة وما تحتاجه هذه المهارات من ثروة لفظية ومعرفة بالقواعد النحوية.
- (هـ) أما بالنسبة للقراءة موسعة فتتم خارج الفصل. صحيح أن المعلم يوجه الطلاب لها ويحدد لهم ما يقرأونه ثم يناقشهم فيه، إلا أن العبء الأكبر يقع على الطلاب أنفسهم. هم يقرأون موضوعات منفصلة أو كتابا ذا موضوع واحد مثل قصة قصيرة أو كتابا مبسط من كتب المعلومات أو غيرها. وتتم قراءة هذه المواد خارج الفصل. فيتعلم الطلاب بذلك الاستقلال في تحصيل المعرفة ويدعم ما كتسبوه من مهارات لغوية الفصل متمى ثروتهم اللفظية. ومناقشة هذه المواد تجرى إما في الفصل بين يدي المتعلم أو من خلال اختيار يعطى لهم في البيت. واختار هذه المواد ليس أمرا عشوئيا أو عملية اعتباطيا يختار المؤلف فيها ما يشاء وإنما يرتبط في اختيارها بما تعلمه الطلاب حتى يشعر الطلاب بالتقدم بعد قراءتها.
- (و) وأخيرا تسهم القراءة الموسعة في وصل الطالب بالتراث العربي، وفي قراءة الأدب والفنون يزداد فهمه للثقافة العربية وتقديره لها. وهذا طبعا أثر من آثار تنمية مهارات القراءة التي هي محور الاهتمام في طريقة القراءة.

٤ - المزايا والعيوب من الطريقة القراءة^{١١}

وبعض المزايا من هذه الطريقة هي:

- (أ) تنجح الطريقة في تنبيه الأذهان لأهمية القراءة وفي جعل التلاميذ يستطيعون أن يقرؤوا بين الكتب العالمية بطريقة بسيطة سهلة.
 - (ب) هذه الطريقة سهلة في تطبيقها لأن أساسيات العمل في بعض طرق التدريس لأخرى توظف في هذه الطريقة.
 - (ج) لا ترفض هذه الطريقة استعمال لغة وسيطة والترجمة من لغة إلى أخرى.
 - (د) هذه الطريقة غير مناسبة في وقت الذي ظهرت فيه الحاجة إلى الإتصال الشفوي بالناطقين بلغات أخرى وبعد أي تزايد اهتمام الناس بتعلم مهارتي الاستماع والكلام لتحقيق الاتصال الفعلي بالناس ولس مجرد قراءة تراثهم.
 - (هـ) تسهم هذه الطريقة في تنمية الإحساس بالتقدم الذاتي.
- وأما عيوب الطريقة يمكن إيجازها كما تأتي:
- (أ) فقد صدق المربون الذين اتبعوا هذا الطريقة بعض المشكلات منها مبالغتها في أهمية المفردات اللغوية وإبرازها الكلمة الجديدة في كل درس بطريقة غير طبيعية أحيانا، وكذلك في خلق مواقف مصطنعة لاستخدام الألفاظ الجديدة غير طبيعية أيضا.
 - (ب) ومن العيوب الأخرى لهذه الطريقة إهمالها للجوانب الشفهية في تعلم اللغات مثل النطق والمحادثة والتعبير آخر.
 - (ج) لم تهتم هذه الطريقة بالكتابة الانشائية الحرة.
 - (د) إن اعتبار القراءة المهارة الأساسية التي يدور حولها تعليم اللغة العربية كلغة ثانية قد يأتي بعكس ما يرجى منها عند ما يكون الدارس نفسه مقتصرًا إلى

^{١١} سلامي بنت محمود، المدخل...، ص. ٨٩-٩٣

مهارة القراءة في لغة الأولى. إن صعوبات القراءة في اللغة الأولى تنتقل بدورها عند القراءة باللغة الثانية.

(هـ) إن مواد القراءة الموسعة تستلزم من الكفاءة في الإعداد لتحقيق هدفها، سواء من حيث اختيار الموضوعات التي تهم الدارسين أو من حيث ضبط المفردات أو من حيث تحكم التراكيب. فقد يزيد العبء المفردات والتراكيب على كاهل الدارس فيصاب بالاحباط.

(و) هذه الطريقة غير مناسبة في الوقت الذي ظهرت فيه الحاجة إلى الاتصال الشفوي بالناطقين بلغات أخرى وبعد أي تزايد اهتمام الناس بتعلم مهارتي الاستماع والكلام لتحقيق الاتصال الفعلي بالناس وليس مجرد قراءة تراثهم.

ج- مفهوم المفردات

كانت المفردات من عناصر اللغة المهمة مثلاً نظام صوتي مفرداتها ونظام صرفي و نظام نحوي و نظام دلالي. ومن المعروف من تعليم اللغة الأجنبية أن يعرف قبل أن يوجه إلى أنحاء آخر من اللغة.^{١٢}

ينكر بعض اللغويين أن تكون اللغة تكتسب في شكل كلمات مفردة، أو أن يكون المتكلم على وعي بالكلمات مفردة حين يتكلم. إن هؤلاء يفضلون أن يتحثوا عن العملية اللغوية على أنها تبني على جمل أو مجموعات كلامية. وهناك شك حول صدق هذه النظرية. وعلى أي حال، وسواء كانت صحيحة أولاً، فإن الكلمة المفردة قد قبلها علماء اللغة على أنها موضوع من الموضوعات الرئيسية لعلم اللغة، وعلى أنها محل اهتمام ما يعرف بعلم المفردات vocabulary.^{١٣}

¹²Aziz Fachrurrozi, Teknik Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung: Pustaka Cendikia Utama, 2011), hal. 29.

¹³أحمد مختار عمر، اسس علم اللغة، (القاهرة: دون الناشر، ١٩٨٧)، ص. ٥٥

المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، في المفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد.^{١٤} وأن المفردات أساس في تعليم اللغة الثانية ومن شروط سيطرة اللغة جيدة. والمفردات أو هي ألفاظ التي تتركب من حرفين تدل على معنى الاسم أو الأداة. الكلمة بالمعنى التقليدي هي إحدى أقسام اللغة لها مقصود معين. وأما الكلمة بمعنى نظامي هي قسم صغير من اللغة المستقلة. وكلمة المفردات عند العربية هي عدد الكلمات في بعض الكتب بالنعريف أو الترجمة. المفردات هي مجموعة الكلمة التي تتركب والنظام لغة.^{١٥}

أما هدف التعليم المفردات هو أن يكون التلاميذ قادرين على استخدام الكلمة المناسبة. ويقدر أن يستعملوا المفردات في التعليم وفي الإتصال بين الناس. هم لا يفهمون معنى الجمل إلا قدرة على تكوين كلمات بعضها على بعض. لذلك لابد عليهم أن يعرفوا ويحفظوا المفردات.

١- أساليب تعليم معنى المفردات

هناك عدة أساليب تدريس المفردات، هي :

(أ) إبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء، مثل: إبراز القلم، عندما ترد كلمة "قلم".

(ب) تمثيل المعنى Dramatization، كأن يقوم المعلم بفتح الباب عندما ترد جملة "فتح الأستاذ الباب" جامعة الرانري

(ج) لعب الدور Role Playing، كأن يلعب المعلم دور مريض يحس بألم في بطنه ويفحصه طبيب.

(د) ذكر المتضادات Antonyms، كأن يذكر كلمة "بارد" في مقابل "ساخن" ان كان اهم سابق عهد بها.

^{١٤} محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية بلغات أخرى، (السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٧٦)، ص.

هـ) ذكر المترادفات Synonym، كأن يذكر الكلمات التي تثيرها في الذين الكلمة الجديدة.

و) شرح معنى الكلمة العربية وذلك بشرح المقصود من الكلمة.^{١٦}

٢- أهمية تعليم المفردات

قد يختلف خبراء تعليم اللغات في معنى اللغة، وفي أهداف تعلمها. ومع ذلك فأنهم يتفقون على أن تعليم المفردات مطلب اساسي من مطلب تعليم اللغة الأجنبية وشرط من شروط إجابتها.^{١٧}

إن تعليم المفردات لا يعني أن الطالب في تعلمها اللغة الثانية قادرا على ترجمتها إلى اللغة الأمة الإيجادها مقابل لها، أو كونه قادرا على تحديد معناها في القوامس و المعاجم العربية فحسب، بل إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على استعمال الكلمة المناسبة في المكان المناسب، حتى يستطيع الانصال بالعربية وعدد الأنماط والتركيب التي يسيطر عليها، ويستطيع استخدامها بكفاءة.^{١٨}

المفردات وسيلة فعالة لفهم اللغة العربية، لذلك ينبغي أن يتعلمها الطلبة لأنها تحقق مهارات لغوية تربوية، منها:^{١٩}

أ) تمرن الطلبة على التعبير و تبعث فيه لرغبة في القراءة و الاطلاع.

^{١٦}Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), hal. 99.

^{١٧}رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه واساليبه، ص. ١٩٤

^{١٨}أزهر أرشد، مدخال إلى طرق تدريس اللغة الأجنبية لمدرسي اللغة العربية، (مطبوعة أحكام.

١٩٩٩)، ص. ٩٤-٩٥

^{١٩}أحمد مذكور، تدريس الفنون اللغة العربية، (الكويت: مكتبة الفلاح، ١٩٨٣)، ص. ١٦٢

(ب) تحب إليه الجامعة والمدرس فمن خلال المفردات تتوثق الصلة بين الطلبة والمدرس وتبنى العلاقة بينهما على الحب والرغبة والإحترام في تعليم اللغة العربية.

(ج) تنير في نفس الطلبة الحفظ وتربي وجدانه وتعوده حسن الفهم وحسن الإستماع.

(د) تزويد الطلبة بالمعلومات والحقائق وتوسيع دائرة ثقافتهم وغرس القيم والمبادئ التربوية السليمة فيهم.

(هـ) تنمية الثروة اللفظية واللغوية.

(و) تنمية الفكر الإبتداعي الخلاق لدى الطلبة، من ميل واستعداد للإبداع الفني والابتكار وصياغة الأفكار والقيم العظيمة في أساليب فكرية.

(ز) بناء شخصية تتمتع بالقدرة على التخيل واستقراء النتائج التي يمكن ان تترتب على اتخاذ قرار معين.

٣- أسس اختيار المفردات

هناك مجموعة من الأسس يمكن إيجازها فيما يلي: ٢٠

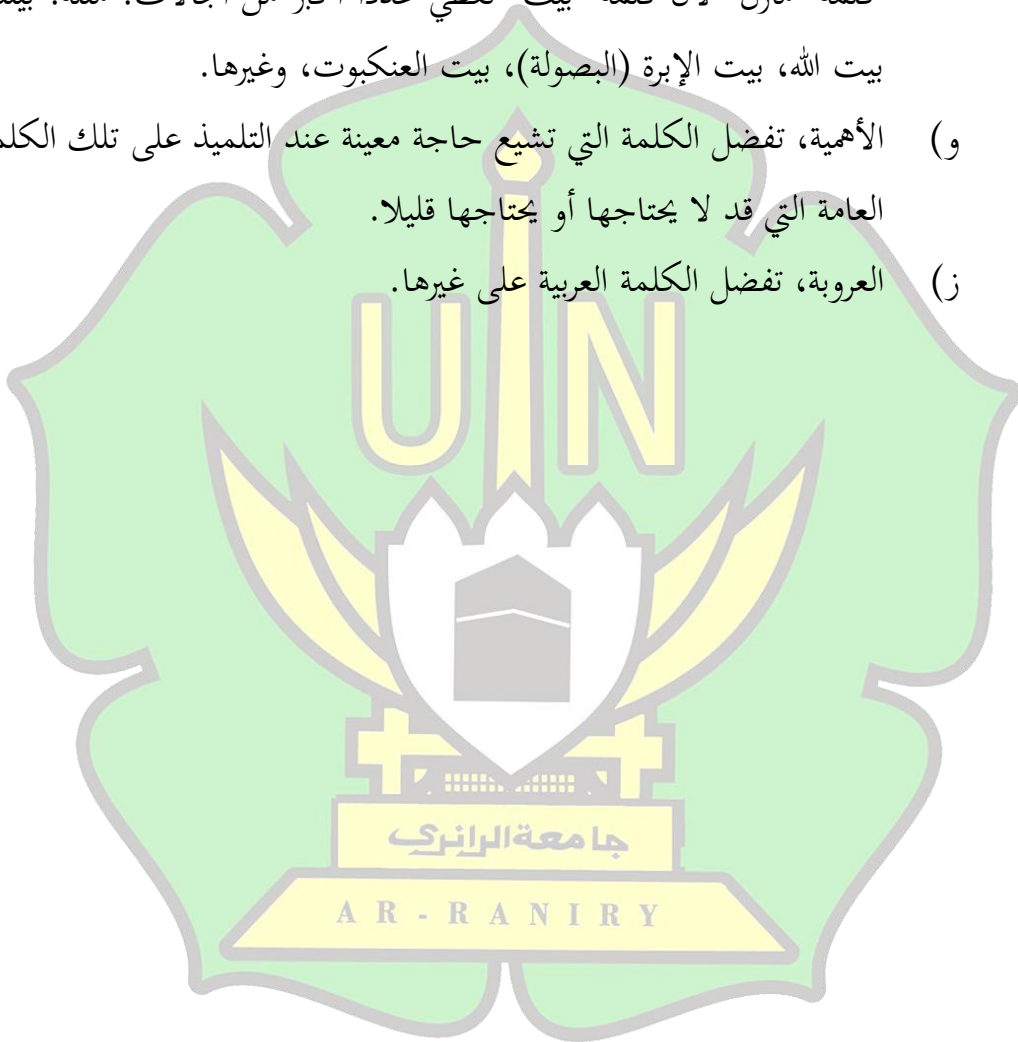
(أ) التواتر : Frequency تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى، مثل: كلمة، السيف، لتضيق معنى كلمة "الصمصام".

(ب) التوزع أو المدى: Range تفضل الكلمة تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد ومن المصادر التي تفيد في هذا، "معجم الرصيد اللغوي للطفل العربي" أعده المنظمة العربية و الثقافة والعلوم (ISESCO).

(ج) المتاحية. Availability تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يحدها حين يطلبها، والتي تؤدي له معنى محدد.

^{٢٠} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير...، ص. ١٩٥-١٩٦

- (د) الألفة، Familiarity تفضل الكلمة المألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستعمال، مثل: "شمس وذكاء"
- (هـ) الشمول Coverage تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت ذواحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محمودة. مثل كلمة "بيت" أفضل من كلمة "متزل" لأن كلمة "بيت" تغطي عددا أكبر من المجالات. مثله: بيتنا، بيت الله، بيت الإبرة (البصولة)، بيت العنكبوت، وغيرها.
- (و) الأهمية، تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند التلميذ على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.
- (ز) العروبة، تفضل الكلمة العربية على غيرها.



الفصل الثالث

إجراءات البحث الحقلية

أ- منهج البحث

إن منهج البحث الذي يستعمله الباحث في تأليف هذا البحث هو منهج تجريبي أو ما يقال بالإنجليزية (Experiment Research) هو المنهج العلمي الذي يستطيع الباحث بواسطته أن يعرف أثر السبب (المتغير المستقل) على النتيجة (المتغير التابع). وله الأثر الجلي في تقديم العلوم الطبيعية.^١

يختار الباحث فصلا واحدا للعينة فيجرب التعليم ثلاث مرات باستخدام أسلوب. وفي هذا البحث يجري الباحث بحثها في المجموعة، ويسمى بـ "One Group Pre-test" و "Post-Test Design".^٢

ويعتمد الباحث لقانون التالي:



التفصيل:

خ^١ : الاختبار القبلي

خ^٢ : الاختبار البعدي

X : المعالجة التجريبية

ب- مجتمع البحث والعينة

أما المجتمع في هذا البحث فهم الطلاب بـ Ummul Ayman II لسنة دراسية ٢٠١٩م/٢٠٢٠م ويبلغ عددهم ٢٠٤ طالبا. والعينة في هذا البحث هم الطلاب في

^١ صلح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: مكتبة العبيكان، ١٣١٦)،

الفصل الأول وعدد الطلاب في هذا الفصل ما يصل إلى ٣١ طالبا، واختار الباحث الطلاب من هذا الصف لأنهم ضعفاء في تعلم اللغة العربية خاصة في فهم المفردات.

ج- طرق جمع البيانات وأدواتها

أما أدوات البحث التي يستخدمها الباحث لهذه الرسالة هي:

(أ) الاختبار القبلي والاختبار البعدي

إن قائمة الأسئلة أداة من طرق الاختبار التي تمكن أن يستخدم الباحث لجمع المعلومات التي تحتاجه لإجابة أسئلة البحث أو اختبار فروضه. وقام الباحث باختبارهم لمعرفة نتيجتهم في التعلم.

ويقوم الباحث بالاختبار البعدي (Post - Test) بعد إجراء عملية تعليم باستخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات. ثم قام الباحث بالاختبار القبلي (Pre-Test) بعد استعمال الأدوات.

(ب) الإستبانة

وهي الإستبانة التي تحتوى على مجموعة الأسئلة أو العبارات المكتوبة ومزودة بإجابتها أو الآراء أو بفرغ للإجابة ويطلب من المجيب عليها الإشارة إلى ما يراه مهما أو ما ينطق عليه منها أو ما يعتقد أنه هو الإجابة.^٣ فيقوم الباحث في هذا البحث بتقسيم ورقة الإستبانة على الطلبة لمعرفة استجاباتهم على فهم المفردات.

د- طريقة تحليل البيانات

استعمل الباحث المجموع والمعدل من إجابة الاختبارين (الاختبار القبلي والبعدي) ولمعرفة فعال استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات، فالتحليل الذي استعمله الباحث هو ت-الاختبار.

^٣صالح بن أحمد العساف، المدخل الى البحث، ص. ٣٤٢

أما أنواع ت-الاختبار (T-Test) الذي استعمله الباحث لتحليل البحث في هذه الدراسة هو اختبار Paired Sample T-Test لأن المنهج التجريبي الذي قد اختاره الباحث هو التصميمات التمهيدية بشكل تصميم المجموعة الواحدة مع اختبار قبلي وبعدي أو ما يقال في للإنجليزية One Group Pre-Test Post-Test Design باستعانة الحساب على الأدوات الرقمية "SPSS Statistic v2.2".

وقبل إجراء T-Test، فينبغي للباحث أن يقوم البحث الإجراء وهما:
 (أ) اختبار الطبيعي (Uji Normalitas). ويقصد اختبار الطبيعي لمعرفة العينة من مجموعة تكون طبيعية أم لا. ويقوم الباحث اختبار الطبيعي باستخدام (Uji Shapiro-Wilk) لأن العينة في هذا البحث أصغر من ٥٠ طالبا، ويستخدم (Uji Kolmogorov-Smirnov) إذا كان العينة أكبر من ٥٠ طالبا.^٤ وصيغة الفروض لاختبار الطبيعي كما يلي:

H_0 : ليس العينة من المجموعة طبيعية
 (إذا كان Sig. (2-tailed) أصغر من مستوى الدلالة ٠,٠٥)

H_a : كانت العينة من المجموعة طبيعية
 (إذا كان Sig. (2-tailed) أكبر من مستوى الدلالة ٠,٠٥)

(ب) اختبار المتجانس (Uji Homogenitas). استخدم الباحث اختبار المتجانس دلالة أن البيانات بين المجموعتين متجانس. قد استخدم الباحث اختبار متجانس على (Uji Levene Statistic) بمستوى الدلالة ٠,٠٥ وفروض لاختبار المتجانس كما يلي:

H_0 : توجد المتجانس بين المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة
 (إذا كان Sig. (2-tailed) أصغر من مستوى الدلالة ٠,٠٥)

H_a : ما توجد المتجانس بين المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة
 (إذا كان Sig. (2-tailed) أكبر من مستوى الدلالة ٠,٠٥)

⁴Stanislaus S. Uyanto, *Pedoman Analisis Data dengan SPSS Edisi 3*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2009), hal. 54.

لذلك إذا كان البيانات طبيعية ومتجانسة، فاستخدام الباحث باختبار T-Test. وإذا كانت البيانات غير طبيعية ومتجانسة فالاستخدام بـ Ranks Test. ثم يقوم الباحث باختبار T-Test للحصول على نتيجة مستوى الدلالة (sig.) من Paired Sample T-Test، فتحليل هذه النتيجة كما يلي:

- ١- إذا كانت نتيجة p-value أصغر من ($<$) مستوى الدلالة (sig.) ٠,٠٥ فهذا يدل على أن الفرض الصفري (H_0) مردود والفرض البديل (H_a) مقبول.
 - ٢- إذا كانت نتيجة p-value أكبر من ($>$) مستوى الدلالة (sig.) ٠,٠٥ فهذا يدل على أن الفرض الصفري (H_0) مقبول والفرض البديل (H_a) مردود.
- فخلاصة على ما شرح الباحث فعرض في الجدول ٣-١ الآتي عن أسئلة البحث وتحليل البيانات المستخدمة فيها.

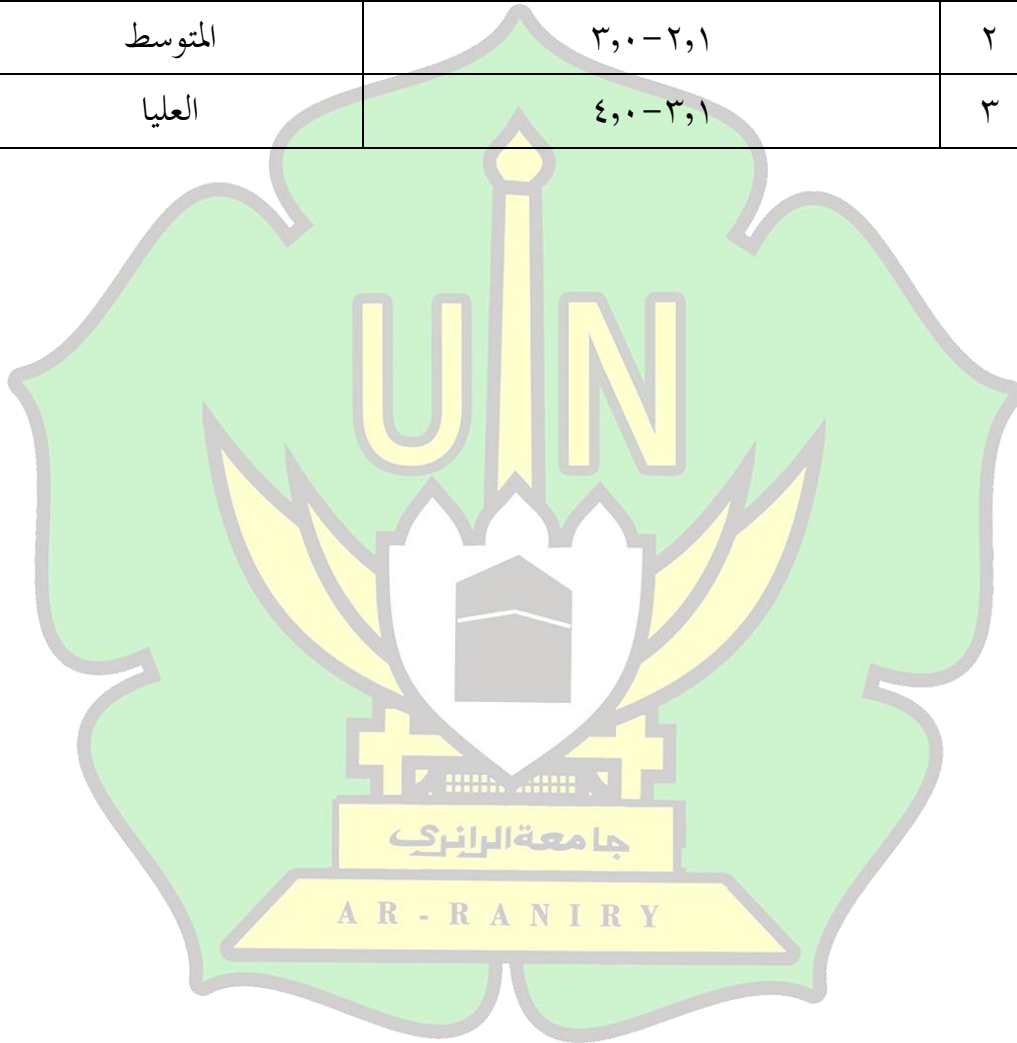
الجدول ٣-١
أسئلة البحث وتحليلها

الرقم	أسئلة البحث	تحليل البيانات
١	هل استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة فعال لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات؟	المعدلة ت-الاختبار (T-Test)
٢	كيف استجابة الطلبة عن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب في فهم المفردات؟	المعدلة والنسبة المئوية (%)

أما تحليل البيانات للاستبانة فاستعملها الباحث النتائج والمعدل والنسبة المئوية لمعرفة استجابة الطلبة باستعانة الحساب على الأدوات الرقمية "SPSS Statistics v2.2". وللحصول على بيان عن اكتساب المعدلة من إجابة الاستبانة، يستخدم الباحث التفسير (Interpretasi) كما بين في الجدول ٣-٢ الآتي:

الجدول ٣-٢
الدرجة على مقياس التفسير

رقم	المعدل لكل بنود الاستبانة	التفسير
١	٢,٠ - ١,٠	السفلى
٢	٣,٠ - ٢,١	المتوسط
٣	٤,٠ - ٣,١	العليا



الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

أ- عرض البيانات

قد شرح الباحث في الفصل السابق عن أدوات البحث وهي الاختبار والاستبانة. في هذا الفصل يشرح الباحث عن هذه البيانات لمعروف فهم الطلبة ونتيجتهم في استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات. وللحصول على البيانات فقام الباحث بالبحث التجريبي في فصل الأول بمعهد Ummul Ayman II - Pidie Jaya للسنة الدراسية ٢٠١٩م/٢٠٢٠م اعتمادا على رسالة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية - بندا أتشيه برقم: B-17419/Un.08/FTK/KP.07.6/12/2019.

١- لمحة عن ميدان البحث

كانت معهد Ummul Ayman II هو إحدى المعاهد الموجودة في Pidie Jaya، وتقع في شارع Banda Aceh-Medan, Km. 165, Desa Meunasah Bie, Kec. Meurah dua, Kab. Pijay. مؤسسه المكرم تنكو حاج نور الزهر - الذي يعرف باسم Waled Nu - في سنة ٢٠١٣م. كان هذا المعهد يعمل كمؤسسة تفقة في الدين وتعليم العلوم العامة وفقا للتطورات الظرفية في عصر الألفية والمعلومات اليوم.

أما مدير معهد Ummul Ayman II الآن تنكو بصيري فخر الرازي. وعدد المدرسين الذين يعملون في معهد Ummul Ayman II ٢٤ مدرسا. هم يدرسون المادة المتنوعة في تلك المعهد. وأما مدرس اللغة العربية في هذه المدرسة فعدددهم ٥ مدرسا.

وعدد الطلبة الذين يتعلمون بهذا معهد ٢٠٤ طلبة. وقد اختار الباحث الصف الأول كعينة هذا البحث ويبلغ عددهم ٣١ طالبا، كما يتضح في الجدول الآتي:

الجدول ١-٤

عدد الفصل والطلبة بمعهد Ummul Ayman II

عدد الفصل	عدد الطلبة	عدد الفصل	عدد الطلبة
الفصل الأول	٣١	الفصل الرابع	٣٦
الفصل الثاني	٣٣	الفصل الخامس	٣٥
الفصل الثالث	٣٥	الفصل السادس	٣٤
المجموع = ٢٠٤			

(مصدر البيانات من وثائق المدرسة، سنة ٢٠٢٠)

في هذا المعهد هناك المباني والوسائل التي تدعم نجاح عملية التعليم والتعلم، وحال المباني والوسائل في جيد ومرتب لعملية التعليم وتعلم. وهي كما ذكر في الجدول التالي:

الجدول ٢-٤

المباني والوسائل في معهد Ummul Ayman II

رقم	نوع المباني والوسائل	عدد
١	غرفة رئيس المدرسة	١
٢	غرفة المعلمين	١
٣	غرفة السكرتارية	١
٤	الفصول الدراسية - A R	٢
٥	مسكن للطلاب (رجال)	١
٦	مطبخ العام	١
٧	حمام	٢
٨	مقصف	١
٩	مكتبة	١

١٠	معمل الكمبيوتر	١
المجموع		١٢

(مصدر البيانات من وثائق المدرسة، سنة ٢٠٢٠)

٢- إجراء عملية تعليم باستخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات

قد اختار الباحث الفصل الأول كالمجموعة التجريبية وقام الباحث بالاختبار القبلي قبل إجراء التعليم كما أنه طريقة لجمع البيانات لمعرفة قدرة الطلبة. وجرى الباحث عملية التعليم لمدة يومين. وسيوضح الباحث التوقيت التجريبي وخطوات التعليم في الجدول التالي:

الجدول ٣-٤

التوقيت التجريبي في المجموعة التجريبية

اللقاء	اليوم	التاريخ	الساعة
اللقاء الأول	الأربعاء	٢٤ يونيو ٢٠٢٠	١٠:٣٠ - ٠٨:٣٠
اللقاء الثاني	الخميس	٢٥ يونيو ٢٠٢٠	١٠:٣٠ - ٠٨:٣٠

الجدول ٤-٤

عملية تعليم دون استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات (اللقاء الأول)

نشاط المدرس	نشاط الطلبة
- يدخل المدرس الفصل باللقاء السلام	- يرد الطلبة السلام
- يأمر المدرس بقراءة الدعاء	- يقرأ الطلبة الدعاء

- يدع المدرس الطلبة بكشف الغياب	- يهتم الطلبة بدعوة كشف الغياب
- يقوم المدرس بالتعرف	- يعرف الطلبة أنفسهم أمام الفصل
- سأل المدرس الطلبة عن المفردات (تعريفها، أقسامها، وأمثلتها)	- شرح الطلبة تعريف المفردات، وأقسامها وأمثلتها
- ويقدم المدرس الاختبار القبلي	- يقوم الطلبة بالاختبار القبلي
- اختتم المدرس بقراءة الدعاء وإلقاء السلام	- قرأ الطلبة الدعاء ويرد السلام

الجدول ٤-٥

عملية تعليم باستخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة
لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات
(اللقاء الثاني)

نشاط المدرس	نشاط الطلبة
- يدخل المدرس الفصل بإلقاء السلام	- يرد الطلبة السلام
- يأمر المدرس بقراءة الدعاء	- يقرأ الطلبة الدعاء
- تسجل الطلبة واحدة فواحدة بكشف الغياب	- يهتم الطلبة بدعوة كشف الغياب
- يقدم المدرس أهداف التعليم اليوم	- يسمعون إلى شرح أهداف التعليم
- يسأل المدرس أسئلة عن الشرح السابق بالأسئلة المناسبة عن المادة اليوم وما تتعلق بالحياة والخبرة الطلبة	- يجيب الطلبة سؤال المدرس بالإجابة المناسبة
- ينقسم المدرس الطلبة إلى ستة أقسام من المجموعة	- يجلس الطلبة مع فرقهم

- يهتم الطلبة اهتماما جيدا إلى شرح المدرس	- يدرس المدرس المادة عن المفردات باستخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة
- يسئل الطلبة الأسئلة المتعلقة بالموضوع المشروحة	- يعطى الفرصة إلى الطلبة أن يسئل عما لم يفهموا عن الموضوع المشروحة
- يقوم الطلبة مع أصدقائهم بالتدريبات	- يأمر المدرس الطلبة بأن يقوموا بالتدريبات عن المفردات بالطريقة القراءة
- تلخص الدرس المدروسة	- يأمر الطلبة ليلخص مما علمهم
- يقوم الطلبة بالاختبار البعدي	- ويقدم المدرس الاختبار البعدي
- قرأ الطلبة الدعاء ويرد السلام	- اختتم المدرس بقراءة الدعاء وإلقاء السلام

ب- تحليل البيانات

١- تحليل نتائج استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات

ولمعرفة فعال استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات فيقوم الباحث بالاختبار القبلي والبعدي. والجدول الآتي يعرض تحصيل الاختبار القبلي وبعدي لدى الطلبة.

الجدول ٤-٦

نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي

رقم	أسماء الطلبة	النتيجة	
		الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
١	الطالب (١)	٨٠	٨٠
٢	الطالب (٢)	٥٠	٨٠
٣	الطالب (٣)	٦٠	٨٥

٨٠	٨٠	الطالب (٤)	٤
٧٥	٧٥	الطالب (٥)	٥
٨٠	٦٠	الطالب (٦)	٦
٨٥	٥٠	الطالب (٧)	٧
٧٠	٥٠	الطالب (٨)	٨
٧٥	٦٥	الطالب (٩)	٩
٧٥	٦٠	الطالب (١٠)	١٠
٧٠	٥٠	الطالب (١١)	١١
٧٥	٦٠	الطالب (١٢)	١٢
٦٥	٧٥	الطالب (١٣)	١٣
٦٠	٦٥	الطالب (١٤)	١٤
٦٠	٧٠	الطالب (١٥)	١٥
٧٥	٦٠	الطالب (١٦)	١٦
٦٥	٦٥	الطالب (١٧)	١٧
٧٠	٥٥	الطالب (١٨)	١٨
٧٠	٥٥	الطالب (١٩)	١٩
٧٠	٧٠	الطالب (٢٠)	٢٠
٧٥	٨٠	الطالب (٢١)	٢١
٦٠	٧٥	الطالب (٢٢)	٢٢
٧٠	٧٠	الطالب (٢٣)	٢٣
٦٥	٧٥	الطالب (٢٤)	٢٤
٦٠	٧٥	الطالب (٢٥)	٢٥
٧٠	٥٥	الطالب (٢٦)	٢٦

٢٧	الطالب (٢٧)	٦٥	٦٥
٢٨	الطالب (٢٨)	٦٠	٧٠
٢٩	الطالب (٢٩)	٧٥	٦٥
٣٠	الطالب (٣٠)	٤٠	٧٥
٣١	الطالب (٣١)	٧٠	٨٥
مجموع		١,٩٩٥	٢,٢٢٥
معدل		$٦٤,٣٥ = ٣١/١,٩٩٥$	$٧١,٧٧ = ٣١/٢,٢٢٥$

الجدول ٧-٤ يدل على أن تحصيل نتيجة المعدلة من الاختبار القبلي ٦٤,٣٥ ونتيجة المعدلة من الاختبار البعدي ٧١,٧٧ ويريد الباحث أن يقوم باختبار ضبط الفائيل (Uji Normalitas) وقبل تحليل البيانات عن نتيجة ت-الاختبار (T-Test) باستخدام الحساب على الأدوات الرقمية "SPSS Statistic 2.2". والجدول التالي يبرز على نتيجة ضبط الفائيل (Uji Normalitas):

الجدول ٧-٤ نتيجة ضبط الفائيل

Tests of Normality ^{b,c}							
	Siswa	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
		Statistic	Df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
Pre-test	١٠٠٠	.١٤٢	٣١	.١١٢	.٩٣٧	٣١	.٠٦٩
Post-test	١٠٠٠	.١٣٤	٣١	.١٦٧	.٩٤٨	٣١	.١٣٥

يشير الجدول السابق إلى أن تحصيل الاختبار القبلي باستعمال اختبار العمل (Uji Normalitas) بمستوى الدلالة (Sig) ($٠,٠٥ > ٠,٠٦٩$) وتحصيل الاختبار البعدي ($٠,٠٥ > ٠,١٣٥$)، فتشير تلك النتيجة إلى أن البيانات يتم توزيعها بشكل الفائيلة. والخطوات التالية يقوم الباحث بالاختبار المتجانس في الجدول التالي:

الجدول ٨-٤

نتيجة اختبار المتجانس (Uji Homogenitas)

Test of Homogeneity of Variances			
Nilai Siswa			
Levene Statistic	df1	df2	Sig.
٤.٤١٣	١	٦٠	.٠٥١

والجدول ٩-٤ يدل على أن تحصيل الاختبار المتجانس (Uji Homogenitas) بمستوى الدلالة (Sig.) ٠,٠٥١ أكبر من ٠,٠٥ ($٠,٠٥١ > ٠,٠٥$)، فتشير تلك النتيجة إلى أن البيانات متجانسة ويمكن إجراء اختبار ت (Uji T). لمعرفة استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات لابد أن تحلل اختبار ت (Uji T) بنظر إلى نتيجة المعادلة من الاختبار القبلي والبعدي، ويبين الجدول التالي:

الجدول ٩-٤

نتيجة المعدلة من الاختبار القبلي والاختبار البعدي

Paired Samples Statistics					
		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	Post-test	٧١.٧٧٤٢	٣١	٧.٤٧٧٥٧	١.٣٤٣٠١
	Pre-test	٦٤.٣٥٤٨	٣١	١٠.٥٤٦٨٧	١.٨٩٤٢٧

الجدول ١٠-٤ يدل على نتيجة الاختبار القبلي ٦٤,٣٥ ونتيجة الاختبار البعدي ٧١,٧٧ والخطوة التالية هي نظر إلى فعال استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات باستعمال ت-الاختبار (T-Test). وتحصيله كما الجدول ١٢-٤ الآتي:

الجدول ٤-١٠

تحصيل ت-الاختبار (T-Test)

Paired Samples Test									
		Paired Differences					T	Df	Sig. (2-tailed)
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
					Lower	Upper			
Pair 1	Posttest - pretest	٧.٤١٩٣٥	١٤.٣١٠٣١	٢.٥٧٠٢١	٢.١٧٠٢٩	١٢.٦٦٨٤٢	٢.٨٨٧	٣٠	...٧

والجدول السابق يدل على أن تحصيل Sig. (2-tailed) / (p-value) ٠,٠٠٧ أصغر من ٠,٠٥ (٠,٠٠٧ < ٠,٠٥) وهذا يدل على أن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة فعال لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات.

٢- استجابة الطلبة عن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات

لدعم صحة البيانات من الاستجابة يقوم الباحث بتوزيع ورقة الاستبانة بعد إجراء عملية تعلم عن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات. وأما تحصيل استجابة الطلبة في الجدول التالي:

جامعة الرانري

AR - RANIRY

الجدول ٤-١١

استجابة الطلبة عن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات

الرقم	التصريحات	استجابة الطلبة (النسبة المئوية)				المعيار الانحرافي	نتيجة المعدلة	البيان على درجة الاستجابة
		موافق جدا	موافق	أقل موافق	غير موافق			
١	استخدام وسيلة card sort بطريقة القراءة يساعدني في فهم المفردات الصعبة	١٠ %٣٢,٣	١٢ %٣٨,٧	٧ %٢٢,٦	٢ %٦,٥	٠,٩١٢٢٨	٢,٩٦	المتوسط
٢	لا أشعر حماسا عند عملية التدريس باستخدام وسيلة card sort	٨ %٢٥,٨	٩ %٢٩,٠	١٠ %٣٢,٣	٤ %١٢,٩	١,٠١٢٨٢	٢,٣٢	المتوسط
٣	وسيلة card sort تكون فعال استخدامها في تعلم اللغة العربية	٩ %٢٩,٠	٧ %٢٢,٦	٧ %٢٢,٦	٨ %٢٥,٨	١,١٧٨٦٦	٢,٥٤	المتوسط
٤	أستطيع تكوين الجمل الجديدة بعد استخدام وسيلة card sort	٧ %٢٢,٦	٨ %٢٥,٨	١٠ %٣٢,٣	٦ %١٩,٤	١,٠٦٠٥٣	٢,٥١	المتوسط
٥	أحب أن أتعلم عن المفردات باستخدام وسيلة card sort بطريقة القراءة	١٣ %٤١,٩	٩ %٢٩,٠	٢ %٦,٥	٧ %٢٢,٦	١,١٩٣١٧	٢,٩٠	المتوسط

٦	أكون نشاطا جدا أثناء تعلم اللغة العربية باستخدام وسيلة <i>card sort</i>	٨	٧	١٤	٢	٩٤٤٧١.	٢,٦٧	المتوسط
		%٢٥,٨	%٢٢,٦	%٤٥,٢	%٦,٥			
٧	استخدام وسيلة <i>card sort</i> في تعليم اللغة العربية يرقى قدرتي في فهم المفردات	٩	١٠	٩	٣	٩٨٠٤٥.	٢,٨٠	المتوسط
		%٢٩,٠	%٣٢,٣	%٢٩,٠	%٩,٧			
٨	استخدام وسيلة <i>card sort</i> بطريقة القراءة يسهلني في فهم المفردات	٦	٩	١٣	٣	٩٢٢٨٣.	٢,٥٨	المتوسط
		%١٩,٤	%٢٩,٠	%٤١,٩	%٩,٧			
٩	أرغب في طريقة المدرس في تدريس المفردات باستخدام وسيلة <i>card sort</i> بطريقة القراءة	٨	١٢	٦	٥	١,٠٣١٧٥	٢,٧٤	المتوسط
		%٢٥,٨	%٣٨,٧	%١٩,٤	%١٦,١			
١٠	باستخدام وسيلة <i>card sort</i> أشعر دورا مهما في مساعدة الزملاء	١١	٦	٨	٦	١,١٦٠٢٧	٢,٧٠	المتوسط
		%٣٥,٥	%١٩,٤	%٢٥,٨	%١٩,٤			
١١	تعلم اللغة العربية باستخدام وسيلة <i>card sort</i> بطريقة القراءة يصعبي على فهم المعنى المفردات في الجملة	٨	١١	٨	٤	٩٩٨٩٢.	٢,٢٥	المتوسط
		%٢٥,٨	%٣٥,٥	%٢٥,٨	%١٢,٩			

١٢	استخدام وسيلة card sort تكون صعبة في فهمها عند تعلم	٨	١١	١٠	٢	٩٠٩٩٢٠	٢,١٩	المتوسط
		%٢٥,٨	%٣٥,٥	%٣٢,٣	%٦,٥			
١٣	أشعر أن تعلمنا باستخدام وسيلة card sort غير تمتع	٩	٣	١١	٨	١,١٧٦٨٤	٢,٥٨	المتوسط
		%٢٩,٠	%٩,٧	%٣٥,٥	%٢٥,٨			
	مجموع					٥٧١٢٤	١٣/٣٣,٧٤ ٢,٦٠ =	المتوسط

وقد جهز الباحث في الجدول ٤-١٣ عن تصريحات تمت الإجابة عليها لمعرفة استجابات الطلبة على استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات. وفي الجدول السابق يظهر أن النتيجة المعدلة استجابات الطلبة = ٢,٦٠ وهذه تدل على أن استجاباتهم تحصل على درجة متوسطة.

وفي الجدول السابق تتضمن فيه التصريحات من ثلاثة جوانب أنها الجوانب المعرفية، الوجدانية والنفسية الحركية. ومن التصريحات التي تحصل النتيجة المعدلة أعلى ٢,٩٦ وهذه من تصريح الأولى التي تدل على أن أكثر الطلبة الذين يرغب في تعلم المفردات.

وكانت النتيجة السفلى من جميع التصريحات هي التصريح في رقم ١٢ التي تحصل النتيجة المعدلة ٢,١٩ وتدل على أقل من الطلبة يكونون صعبة في استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات. وكذلك بالنظر إلى جميع التصريحات الإيجابية السابقة وهي بأن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب يساعدهم على فهم المفردات.

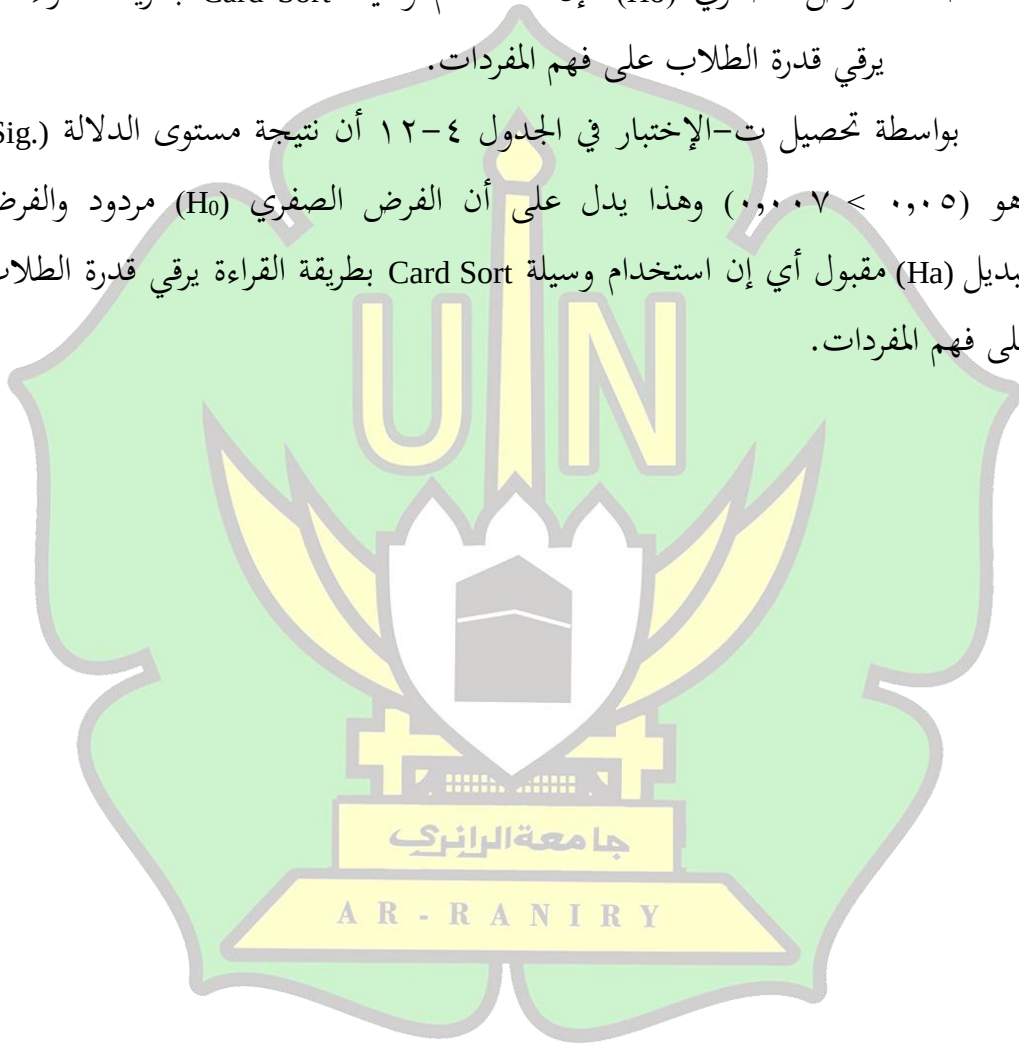
ج- تحقيق الفروض

كما ذكر في الفصل الأول أن هذا البحث له فرضان، هما:

١- الفرض البديل (H_a): إن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة يرقى قدرة الطلاب على فهم المفردات.

٢- الفرض الصفري (H_0): إن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لا يرقى قدرة الطلاب على فهم المفردات.

بواسطة تحصيل ت-الإختبار في الجدول ٤-١٢ أن نتيجة مستوى الدلالة (Sig.) وهو ($0.0007 < 0.05$) وهذا يدل على أن الفرض الصفري (H_0) مردود والفرض البديل (H_a) مقبول أي إن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة يرقى قدرة الطلاب على فهم المفردات.



الفصل الخامس

الخاتمة

أ- نتائج البحث

وجد الباحث نتائج البحث بعد أن يعرض الباحث بالبحث التجريبي من البداية حتى النهاية وهي:

١- إن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة تكون فعال لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات، وهذا معتمد على نتائج ت-الاختبار (T-Test)، وأن تحصيل Sig. / (2-tailed) (p-value) ٠,٠٠٧ أصغر من مستوى الدلالة ٠,٠٥ (٠,٠٥ < ٠,٠٠٧)، وهذا يدل على أن الفرض الصفري (H_0) مردود والفرض البديل (H_a) مقبول.

٢- كانت استجابة الطلبة عن استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات تحصل على الدرجة متوسطة مع النتيجة المعدلة = ٢,٦٠ كما ورد في مقياس التفسير، وإذا كانت النتيجة المعدلة أكثر من ٢,١ إلى ٣,٠ فتحصل على درجة متوسطة بمقدار: (٢,١ < ٢,٦٠).

ب- الإقتراحات

والمقترحات التي يقدمها الباحث مما يتعلق بهذا الموضوع هي:

١- ينبغي للمعلم أن يستخدم وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات.

٢- ينبغي على القارئ الذين يقرؤون هذا البحث أن يتفضلوا بالنقد، إذا وجدوا فيها خطأ أو نقصا فيصلحوا هذه العيوب حتى يكون هذا البحث كاملا مفيدا للجميع.

المراجع

أ- المراجع العربية

- إبراهيم، زكريا، بدون السنة، طرق تدريس اللغة العربية، سويس: دار المعرفة الجامعية.
- إبراهيم أنيس وآخرون، ١٩٩٥، معجم الوسط، القاهرة: مطبعة مجمع اللغة العربية.
- ابن منظور، ٢٠٠٣، لسان العرب، المجلد الخامس، القاهرة: دار الحديث.
- أحمد مختار عمر، ١٩٨٧، اسس علم اللغة، القاهرة: دون الناشر.
- أحمد مذكور، ١٩٨٣، تدريس الفنون اللغة العربية، الكويت: مكتبة الفلاح.
- أزهر أرشد، ١٩٩٩، مدخال إلى طرق ندرس اللغة الأجنبية لمدرسي اللغة العربية، مطبوعة أحكام.
- إلياس أنطون إلياس، ١٩٧٩، قاموس إلساي العصري، قاموس عربي-إنجليزي، بيروت: دار الجيل.
- الإمام ملا عبد الله الدنفزي، بدون السنة، متن البناء والأساس، بندا أتشية: فوتر أجية جاي.
- ترمذي نورسي، ٢٠١٥، تطوير منحج التعليم وتقويم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطبعة الثاني، بندا أتشية: ممتز إنسيستت.
- حسن عبد الرحمن الحسن، بدون السنة، دراسات في المناهج وتأصيلها، دار جامعة أمدرمان للطباعة والنشر.

دار المشرف، ٢٠٠٣، المنجد في اللغة ولإعلام، بيروت: دار المشريف.

رشدي أحمد طعيمة، ٢٠١٠، مناهج في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الطبعة الأولى، القاهرة: دون الناشر.

رشدي أحمد طعيمة ومحمد سيد مناع، ٢٠٠٠، تعليم العربية والدين بين علم والفن، القاهرة: دار الفكر عربي.

رشدي أحمد طعيمة، بدون السنة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه واساليبه.

سلامي بنت محمود، ٢٠٠٣، المدخل إلى تعليم اللغة العربية، بندا أتشية: الرانيري فرس.

صلح بن حمد العساف، ١٣١٦، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، الرياض: مكتبة العبيكان.

علامة ابن منظور، ٢٠٠٣، لسان العرب، الجزء السابع، القاهرة: دار الحديث.

كمال ابراهيم بدوري، وعبد الله حاتم، ١٩٩٥، طريقة تدريس اللغة العربية، القاهرة: المعارف.

لويس مهلوف، ١٩٨٦، المنجد في اللغة العربية والإعلام، الطبعة الثالثة والعشرون، بيروت: دار المشرق.

محمد كامل الناقة، ١٩٧٦، تعليم اللغة العربية بلغات أخرى، السعودية: جامعة أم القرى.

مصطفى الغلاييني، ٢٠٠٥، جامع الدروس العربية، موسوعة في ثلاثة أجزاء، الطبعة الأولى، بيروت: المكتبة العصرية.

ب- المراجع الإندونيسيا

- Arikunto, Suharsimi. 2005. *Manajemen Penelitian*. Rineka Cipta: Jakarta.
- Effendy, Ahmad Fuad. 2005. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.
- Fachrurozi, Aziz. 2011. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Pustaka Cendikia Utama.
- Hisyam, Zaini, dkk. 2004. *Strategi Pembelajaran Aktif, Cetakan II*. Yogyakarta: CTSD IAIN Sunan Kalijaga.
- Purwanto, M. Ngalim. 1984. *Prinsip-Prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Sudijono, Anas. 2009. *Pengantar Statistik Pendidikan*. Jakarta: Raja Grafindo Persada.
- Sumiharsono, M. Rudy. 2018. *Media Pembelajaran, Cetakan Kedua*. Jawa Timur: Pustaka Abadi.

ج- المراجع الإنترنتية

http://inda001.blogspot.com/2012_12_01_metode-pembelajaran-card-sort.html.

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

NOMOR: B-17419/Un.08/FTK/KP.07.6/12/2019

TENTANG:

**PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**

DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

- Menimbang** : a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
- b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.
- Mengingat** : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag. RI;
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan** : Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi tanggal Jumat, 13 Desember 2019
- Menetapkan** : **MEMUTUSKAN**
- PERTAMA** : Menunjuk Saudara:
1. Syahminan, M.Ag sebagai pembimbing pertama
2. Tarmizi Ninoersy, M.Eval sebagai pembimbing kedua
- Untuk membimbing skripsi :
- Nama : Husnan
- NIM : 150202128
- Program Studi : PBA
- Judul Skripsi : استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات "دراسة تجريبية بـ"
- Ummul Ayman II Pidie Jaya"**
- KEDUA** : Pembiayaan honorarium pembimbing pertama dan kedua tersebut di atas dibebankan pada DIPA UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2019;
- KETIGA** : Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Genap Tahun Akademik 2019 - 2020
- KEEMPAT** : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh
Pada tanggal : 13 Desember 2019

An. Rektor
Dekan

Muslim Razali

Tembusan

1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
2. Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;
3. Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;
4. Yang bersangkutan.



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jl. Syeikh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telepon : 0651- 7557321, Email : uin@ar-raniry.ac.id

Nomor : B-5664/Un.08/FTK.1/TL.00/06/2020

Lamp : -

Hal : **Penelitian Ilmiah Mahasiswa**

Kepada Yth,

Ummul Ayman II Pidie Jaya

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Pimpinan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry dengan ini menerangkan bahwa:

Nama/NIM : **HUSNAN / 150202128**

Semester/Jurusan : X / Pendidikan Bahasa Arab

Alamat sekarang : Komplek Villa Gading, Gampong Ceurih, Ulee Kareng

Saudara yang tersebut namanya diatas benar mahasiswa Fakultas Tarbiyah dan Keguruan bermaksud melakukan penelitian ilmiah di lembaga yang Bapak pimpin dalam rangka penulisan Skripsi dengan judul *استخدام Card sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات وسيلة*

Demikian surat ini kami sampaikan atas perhatian dan kerjasama yang baik, kami mengucapkan terimakasih.

Banda Aceh, 18 Juni 2020

an. Dekan

Wakil Dekan Bidang Akademik dan
Kelembagaan,

M. Chalis, M.Ag.

Berlaku sampai : 18 Juni 2021

جامعة الرانيري

AR - RANIRY



DAYAH SALAFIYAH
YPI UMMUL AYMAN II
CABANG PIDIE JAYA

Jalan Banda Aceh-Medan km. 165 Mns. Bie Kec. Meurah Dua Kab. Pidie Jaya Prov. Aceh
Tlp/fax. 0644 531768 Hp. 082362833956 Email. ypi@ummulayman.or.id Website. Ummulayman.or.id

SURAT KETERANGAN

Nomor : 47/YPIUA-II/VI/2020

Yang bertanda tangan di bawah ini Pimpinan Dayah ummul Ayman II Pidie Jaya,
menerangkan bahwa :

Nama : Husnan
NIM : 150202128
Fakultas : Tarbiyah UIN Ar-raniry
Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa Arab

Yang bersangkutan telah melaksanakan penelitian di Dayah Ummul Ayman II Pidie
Jaya, terhitung tanggal 24-25 Juni 2020, dengan judul :

Ummul استخدام وسيلة Card Sort بطريقة القراءة لترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات (دراسة تجريبية بمعهد
(Ayman II

Demikian surat ini dibuat untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

Pidie Jaya, 26 Juni 2020

Pimpinan



Tgk. Busairi Fakhurrizi

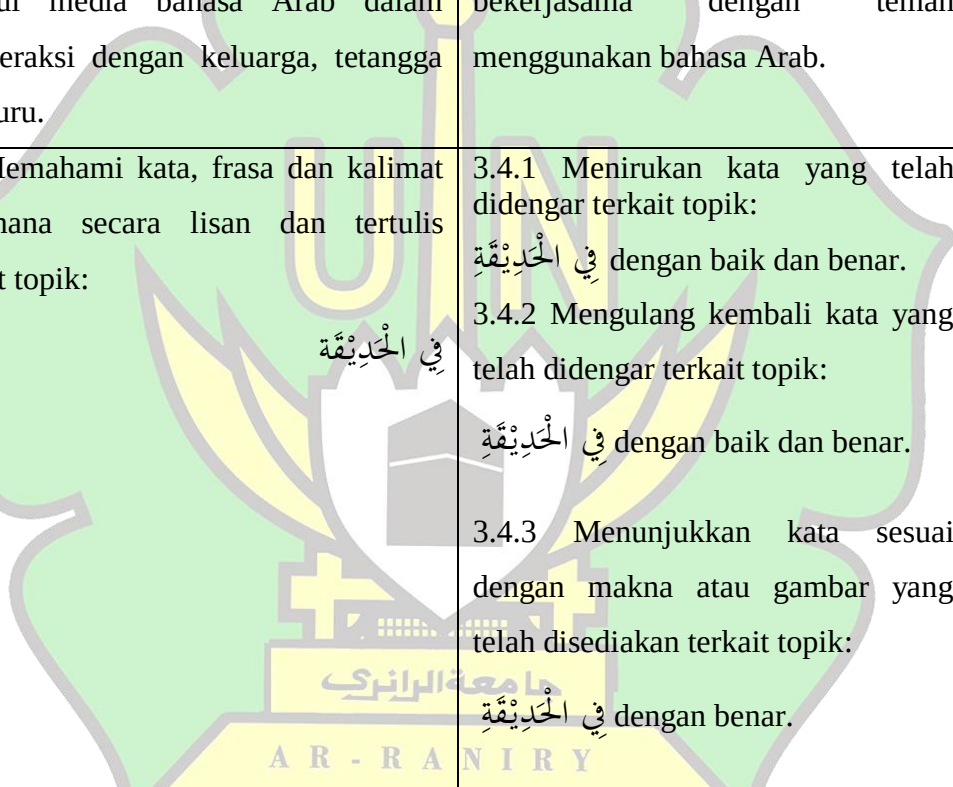
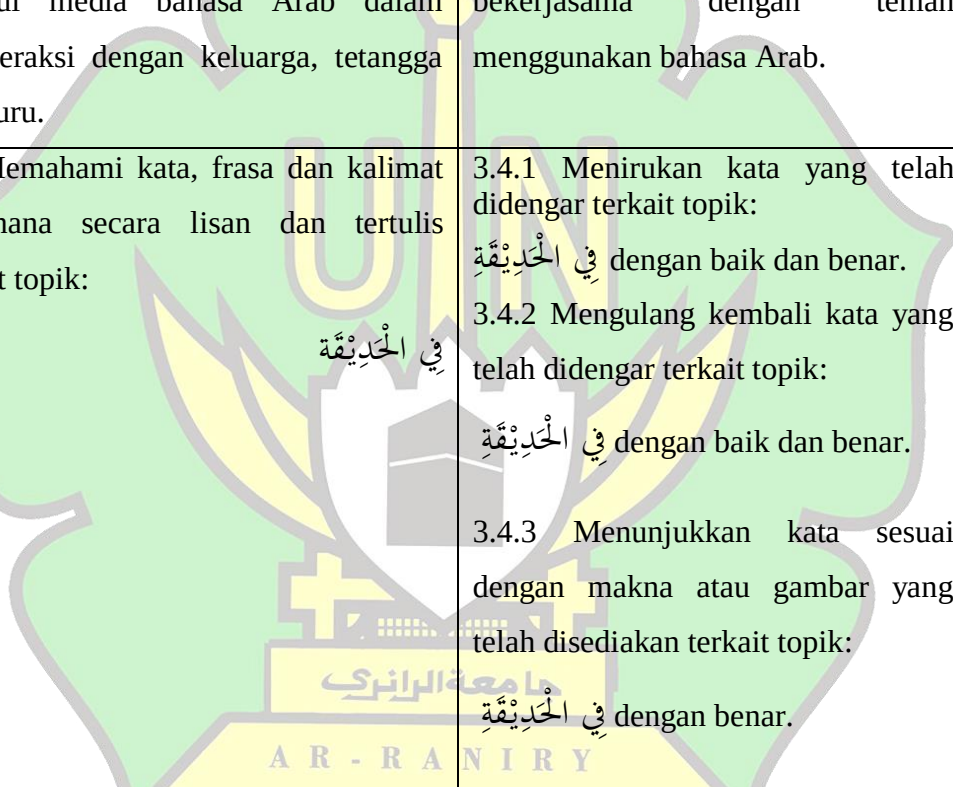
RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (RPP)

Sekolah : Ummul Ayman II
Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Kelas/Semester : 1/2
Materi Pokok : فِي الْحَدِيثِ
Alokasi Waktu : 2 x 35 Menit

A. Kompetensi Inti (KI)

1. Kompetensi Inti (KI-1) :
Menerima dan menjalankan ajaran agama yang dianutnya.
2. Kompetensi Inti (KI-2) :
Memiliki perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, santun, peduli, dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru dan tetangganya.
3. Kompetensi Inti (KI-3) :
Memahami pengetahuan faktual dengan cara mengamati (mendengar, melihat, membaca) dan menanya berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya, makhluk ciptaan Tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya di rumah dan di sekolah.
4. Kompetensi Inti (KI-4) :
Menyajikan pengetahuan faktual dalam bahasa yang jelas, sistematis dan logis, dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia.

B. Kompetensi Dasar dan Indikator

Kompetensi Dasar	Indikator
1.1 Meresapi makna anugerah Allah SWT berupa Bahasa Arab.	1.1.1 Menunjukkan rasa syukur atas nikmat Allah SWT berupa kesempatan dapat mempelajari bahasa Arab.
2.1 Memiliki kepedulian dan rasa ingin tahu terhadap keberadaan wujud benda melalui media bahasa Arab dalam berinteraksi dengan keluarga, tetangga dan guru.	2.1.1 Menunjukkan sikap berani dalam berkomunikasi dan bekerjasama dengan teman menggunakan bahasa Arab.
3.4 Memahami kata, frasa dan kalimat sederhana secara lisan dan tertulis terkait topik:  فِي الْحَدِيثَةِ	3.4.1 Menirukan kata yang telah didengar terkait topik: فِي الْحَدِيثَةِ dengan baik dan benar. 3.4.2 Mengulang kembali kata yang telah didengar terkait topik: فِي الْحَدِيثَةِ dengan baik dan benar. 3.4.3 Menunjukkan kata sesuai dengan makna atau gambar yang telah disediakan terkait topik: فِي الْحَدِيثَةِ dengan benar.
4.1 Melafalkan bunyi huruf, kata, frasa, dan kalimat Bahasa Arab terkait topik :  فِي الْحَدِيثَةِ	4.1.1 Menjawab pertanyaan secara lisan terkait topik فِي الْحَدِيثَةِ dengan baik dan benar. 4.1.2 Melafalkan kosa kata dengan pelafalan yang tepat dan benar tentang : فِي الْحَدِيثَةِ

C. Tujuan Pembelajaran

Setelah mengamati, menanya, mengeksplorasi, mengasosiasi, dan mengkomunikasikan peserta didik mampu:

1. Melafalkan mufradat tentang **فِي الْحَدِيثِ** dengan baik dan benar.
2. Mengulang kembali tentang **فِي الْحَدِيثِ** dengan baik dan benar.
3. Menunjukkan kata sesuai dengan arti atau gambar yang berhubungan dengan materi **فِي الْحَدِيثِ**
4. Menjawab pertanyaan secara lisan tentang **فِي الْحَدِيثِ** dengan baik dan benar.
5. Melafalkan kosa kata dengan pelafalan yang tepat dan benar tentang **فِي الْحَدِيثِ**

D. Materi Pembelajaran

(Terlampir)

E. Metode Pembelajaran/Pendekatan

1. Model : Cooperative learning
2. Metode :
 - Drill
 - Ceramah
 - Tanya Jawab
 - Diskusi
 - Penugasan
3. Pendekatan : Saintifik

F. Media/Alat dan Sumber Pembelajaran

1. Media : Card Sort
2. Alat : Spidol, Papan Tulis
3. Sumber Belajar :

- a. Buku siswa Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013 untuk MI kelas V
- b. Buku guru Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013 untuk MI kelas V
- c. Kamus arab indonesia

G. Langkah-langkah Pembelajaran

Tahapan Kegiatan	Guru	Siswa	Waktu
Kegiatan Pendahuluan	- Guru mengucapkan salam dan berdoa bersama - Guru menyapa siswa dan menanyakan kabar, lalu bertanya dengan kalimat ماذا درسنا الآن ؟ - Guru memeriksa kehadiran siswa - Guru memberikan apersepsi kepada siswa - Guru memberikan motivasi kepada siswa - Guru menyampaikan tujuan Pembelajaran kepada siswa - Guru menyampaikan garis besar cakupan materi dan penjelasan tentang proses pembelajaran yang akan dilakukan serta bentuk test. - Guru membagikan siswa menjadi enam kelompok	- Siswa menjawab salam dan berdoa bersama - sama - Siswa menjawab dengan الحمد لله اننا بخير - Siswa mendengarkan absensi guru - Siswa mendengarkan apersepsi guru - Siswa mendengarkan motivasi yang diberikan oleh guru - Siswa mendengarkan tujuan pembelajaran dari guru - Siswa mendengarkan penjelasan guru dengan seksama. - Siswa duduk dalam kelompoknya masing-masing	5 Menit

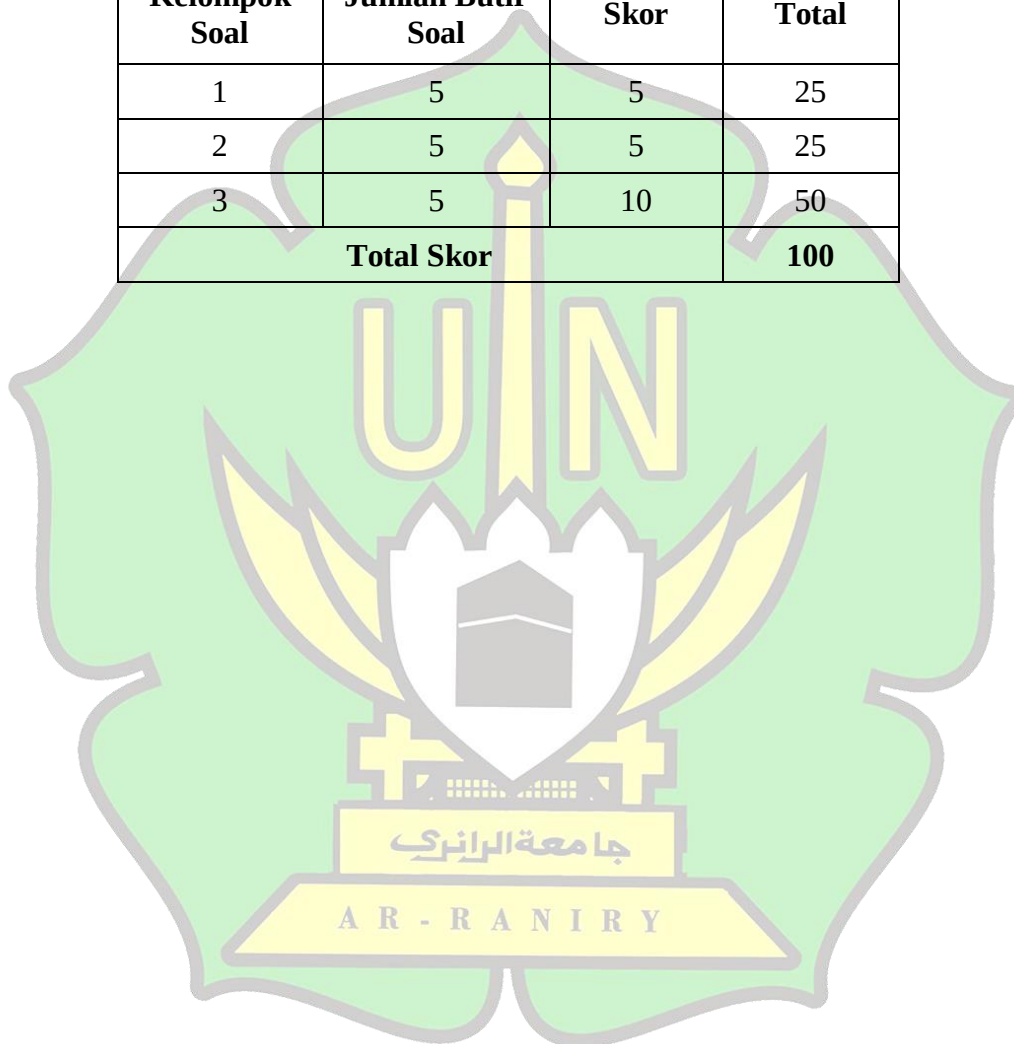
Kegiatan Inti	- Guru membagikan bacaan te tentang "في الحديقة" kepada masing-masing kelompok - Guru membaca teks yang sudah dibagikan dengan seksama dan suara yang jelas - Guru meminta setiap kelompok untuk mengulangi bacaan tersebut. - Guru mempersilahkan siswa untuk bertanya terkait mufradat sulit yang belum dipahami - Guru menjelaskan mufradat yang belum dipahami siswa - Guru memberikan tugas kepada siswa dengan membagikan media card sort kepada setiap kelompok yang masing-masing berisikan mufradat dan artinya dan menyuruh siswa untuk mencocokkan dan menempelkan pada karton yang telah disediakan	Mengamati - Siswa membaca teks bacaan yang dibagikan oleh guru - Siswa menyimak dengan seksama bacaan yang dibaca oleh guru - Setiap perwakilan kelompok mengulangi taks bacaan secara bergiliran Menanya - Siswa mengajukan pertanyaan terkait arti mufradat dan kalimat yang belum dipahami - Siswa mendengarkan penjelasan guru Mengeksplorasi - Siswa mengambil media card sort yang diberikan guru dan mengerjakan tugas bersama kelompok masing-masing. Setiap siswa bermusyawarah dengan kelompoknya masing – masing untuk mencocokkan antara mufradat dengan artinya lalu ditempelkan	25 Menit
-----------------------------	--	--	------------------------

	- Guru menyuruh siswa untuk membuat kalimat sederhana dari masing-masing mufradat tersebut - Guru meminta siswa untuk memastikan kembali jawaban yang telah dibuat bersama kelompoknya sudah tepat dan benar - Guru menyuruh setiap kelompok maju kedepan secara bergiliran untuk mempresentasikan hasil kerja kelompok - Guru memperbaiki kesalahan siswa dalam mencocokkan kartu dan memberikan point kepada kelompok yang benar susunanya	pada karton yang telah disediakan - Siswa berdiskusi bersama kelompoknya untuk membuat kalimat sederhana dari mufradat tersebut Mengasosiasi - Siswa bersama temannya memastikan jawaban yang telah dikerjakan dengan tepat dan benar sesuai dengan perintah soal Mengkomunikasikan - Setiap kelompok maju kedepan secara bergiliran mempresentasikan hasil kerja kelompok masing-masing - Siswa secara seksama mendengarkan perbaikan kesalahan yang dijelaskan oleh guru	
Kegiatan Penutup	- Guru menyuruh siswa untuk menyimpulkan materi terhadap topik terkait - Guru melakukan evaluasi, refleksi, dan pesan moral di akhir pembelajaran	- Siswa menyimpulkan materi pembelajaran dengan dibimbing oleh guru - Siswa dengan seksama mendengarkan nasehat atau pesan moral dari guru	5 Menit

	- Guru menutup pembelajaran dengan doa dan salam	- Siswa berdoa secara bersama-sama dan menjawab salam dari guru	
--	--	---	--

H. PEDOMAN PENSKORAN

Kelompok Soal	Jumlah Butir Soal	Skor	Total
1	5	5	25
2	5	5	25
3	5	10	50
Total Skor			100



الاختبار القبلي

Nama :

Kelas :

Hari / Tanggal :

أ- اربط الصورة التالية بالمفردات المناسبة!

شَجَرَةُ الْبُرْتُقَالِ	☐	☐		١-
أَلْيَاسِمِينُ	☐	☐		٢-
الْوَرْدَةُ	☐	☐		٣-
مَقْعَدٌ	☐	☐		٤-
شَجَرَةُ النَّارِجِينِ	☐	☐		٥-

ب- ضع علامة " x " في حرف أ، ب، أو ج أمام الأجوبة من الأسئلة الآتية!

٦- مَعْنَى كَلِمَةِ "ثَمَرَةُ الْعِنَبِ"

أ- Buah anggur ب- Buah apel ج- Lampu

٧- مَعْنَى كَلِمَةِ "نَظِيفٌ"

أ- Kotor ب- Besar ج- Bersih

٨- مَعْنَى "Pagar" في اللغة العربية

أ- حَدِيقَةٌ ب- سَمَاكٌ ج- سُورٌ

٩- مَعْنَى كَلِمَةِ "تِلْكَ أَشْجَارٌ مُتَنَوِّعَةٌ"

أ- Itu pohon yang besar
ب- Itu pohon yang bermacam-macam
ج- Itu pohon yang berbuah banyak

١٠- مَعْنَى كَلِمَةِ "مِصْبَاحٌ جَمِيلٌ"

أ- Ini lampu yang indah
ب- Ini lampu yang terang
ج- Ini lampu yang bersinar

الاختبار البعدي

Nama :

Kelas :

Hari / Tanggal :

أ- اقرأ هذه القراءة ثم ترجم إلى اللغة الإندونيسية!

عِنْدِي أُسْرَةٌ سَعِيدَةٌ، لِي بَيْتٌ صَغِيرٌ نَظِيفٌ، وَرَاءَ الْبَيْتِ حَدِيقَةٌ وَاسِعَةٌ.
فِيهَا بَرَكَةٌ عَمِيقَةٌ، وَأَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا: شَجَرَةُ الْبُرْتُقَالِ وَشَجَرَةُ التُّفَّاحِ وَشَجَرَةُ
الْمَنْجَا وَشَجَرَةُ الْجَوْفَةِ وَأَزْهَارٌ مُتَنَوِّعَةٌ مِنْهَا: زَهْرَةُ الْيَاسْمِينِ وَالْوَرْدَةِ. هَذِهِ يَاسْمِينٌ هِيَ
جَمِيلَةٌ. فِي الْبَرَكَةِ أَسْمَاكٌ كَثِيرَةٌ مُتَنَوِّعَةٌ. أَنْظُرْ هُنَاكَ! ذَلِكَ مِصْبَاحٌ جَمِيلٌ وَمَقْعَدٌ قَدِيمٌ.
بِجَانِبِ الْمِصْبَاحِ شَجَرَةُ الْمَوْزِ وَشَجَرَةُ التُّفَّاحِ. لِشَجَرَةِ التُّفَّاحِ ثَمَرَاتٌ كَثِيرَةٌ. هَذِهِ ثَمَرَةُ
الْمَوْزِ لَوْ هِيَ أَصْفَرُ. وَتِلْكَ ثَمَرَةُ التُّفَّاحِ طَعْمُهُ حُلُو.

١-

٢-

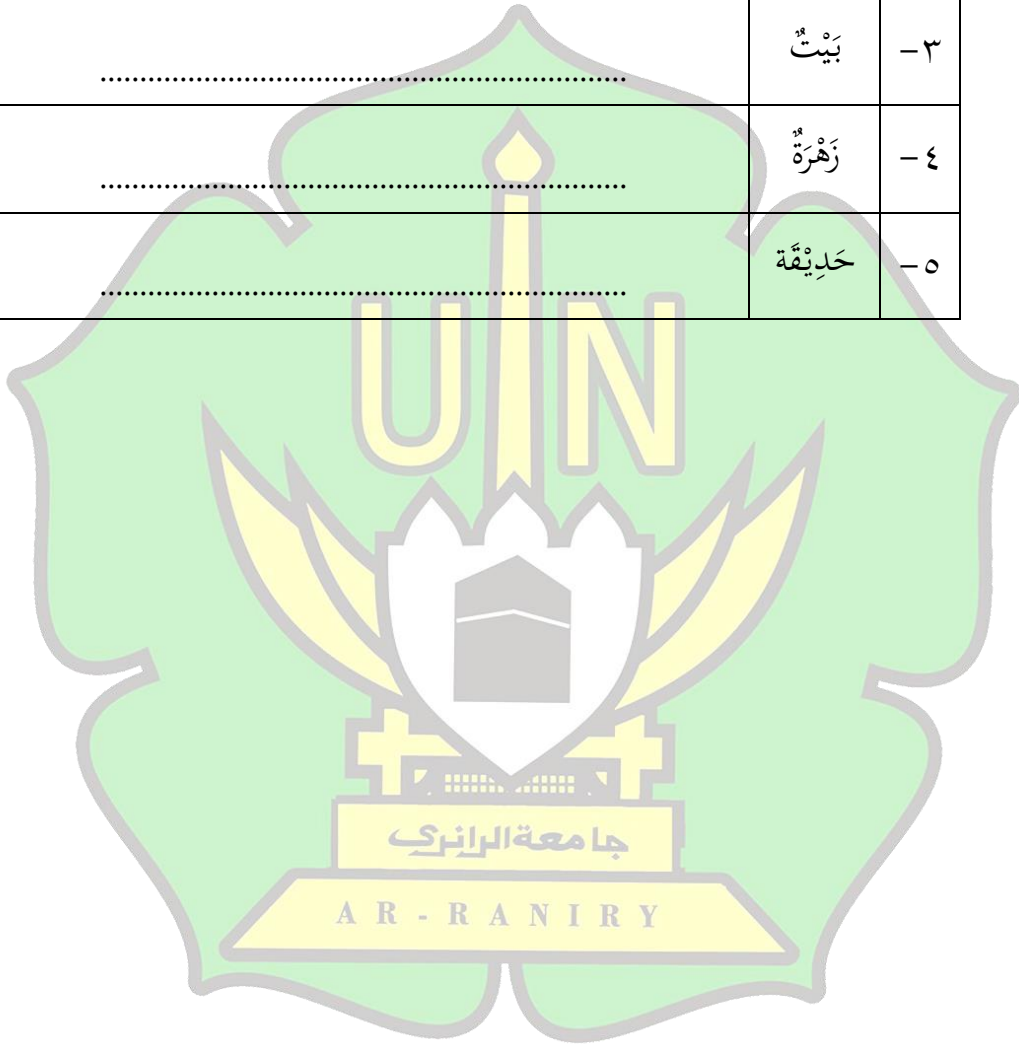
٣-

٤-

٥-

ب- اصنع جملة بسيطة من المفردات التالية!

.....	حُلُوْ	١-
.....	جَمِيْلٌ	٢-
.....	بَيْتٌ	٣-
.....	زَهْرَةٌ	٤-
.....	حَدِيْقَةٌ	٥-



LEMBARAN ANGKET SISWA

Nama :

Kelas :

Sekolah :

PETUNJUK PENGISIAN

- Pengisian angket ini tidak akan mempengaruhi prestasi atau nilai raport anda.
- Berilah tanda (√) pada jawaban yang dianggap sesuai dengan diri sendiri.

Keterangan :

SS : Sangat setuju

S : Setuju

TS : Tidak setuju

STS :Sangat tidak setuju

- Bila ada saran atau masukan mohon untuk ditulis pada tempat yang telah disediakan.
- Kejujuran anda dalam pengisian angket ini sangat membantu dalam pengumpulan data.

No.	PERTANYAAN	SS	S	TS	STS
1.	Penggunaan media <i>card sort</i> dengan metode qiraah membantu saya dalam memahami mufradat yang sulit				
2.	Saya merasa tidak termotivasi belajar dengan menggunakan media <i>card sort</i> .				
3.	Media <i>card sort</i> dengan metode qiraah efektif digunakan dalam pembelajaran bahasa arab.				

4.	Setelah belajar menggunakan media <i>card sort</i> saya mampu menyusun mufradat dalam kalimat.				
5.	Saya sangat suka mempelajari mufradat menggunakan media <i>card sort</i> dengan metode qiraah.				
6.	Saya lebih aktif selama pembelajaran Bahasa Arab berlangsung dengan menggunakan media <i>card sort</i> .				
7.	Media <i>card sort</i> dalam pembelajaran Bahasa Arab dapat meningkatkan kemampuan saya dalam memahami mufradat.				
8.	Saya lebih mudah memahami mufradat menggunakan media <i>card sort</i> dengan metode qiraah				
9.	Saya menyukai cara guru mengajarkan mufradat menggunakan media media <i>card sort</i> dengan metode qiraah.				
10.	Dengan adanya penggunaan media <i>card sort</i> saya merasa memiliki peran penting dalam membantu teman kelompok.				
11.	Mempelajari bahasa arab menggunakan Media Card Sort dengan metode qiraah menyulitkan saya dalam memahami arti mufradat dalam sebuah kalimat.				
12.	Belajar menggunakan media <i>card sort</i> semakin membuat saya bingung.				
13.	Menurut saya belajar menggunakan media <i>card sort</i> tidak menarik.				

OUTPUT TEST

Tests of Normality ^{b,c}							
	Siswa	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
		Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
posttest	1.00	.142	31	.112	.937	31	.069
pretest	1.00	.134	31	.167	.948	31	.135

a. Lilliefors Significance Correction

b. There are no valid cases for posttest when siswa = 2.000.
Statistics cannot be computed for this level.

c. There are no valid cases for pretest when siswa = 2.000.
Statistics cannot be computed for this level.

Test of Homogeneity of Variances			
nilaisiswa			
Levene Statistic	df1	df2	Sig.
4.413	1	60	.051

Paired Samples Statistics					
		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	posttest	71.7742	31	7.47757	1.34301
	pretest	64.3548	31	10.54687	1.89427

A Paired Samples Test									
Paired Differences									
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference		t	df	Sig. (2-tailed)
					Lower	Upper			
Pair 1	posttest - pretest	7.41935	14.31031	2.57021	2.17029	12.66842	2.887	30	.007

OUTPUT ANGKET

soal1					
		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	tidak setuju	2	6.5	6.5	6.5
	kurang setuju	7	22.6	22.6	29.0
	Setuju	12	38.7	38.7	67.7
	sangat setuju	10	32.3	32.3	100.0
	Total	31	100.0	100.0	
soal2					
		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	sangat setuju	8	25.8	25.8	25.8
	Setuju	9	29.0	29.0	54.8
	kurang setuju	10	32.3	32.3	87.1
	tidak setuju	4	12.9	12.9	100.0
	Total	31	100.0	100.0	
soal3					
		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	tidak setuju	8	25.8	25.8	25.8
	kurang setuju	7	22.6	22.6	48.4
	Setuju	7	22.6	22.6	71.0
	sangat setuju	9	29.0	29.0	100.0
	Total	31	100.0	100.0	
soal4					
		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	tidak setuju	6	19.4	19.4	19.4
	kurang setuju	10	32.3	32.3	51.6
	Setuju	8	25.8	25.8	77.4
	sangat setuju	7	22.6	22.6	100.0
	Total	31	100.0	100.0	
soal5					
		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	tidak setuju	7	22.6	22.6	22.6
	kurang setuju	2	6.5	6.5	29.0
	Setuju	9	29.0	29.0	58.1
	sangat setuju	13	41.9	41.9	100.0
	Total	31	100.0	100.0	

soal6					
		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	tidak setuju	2	6.5	6.5	6.5
	kurang setuju	14	45.2	45.2	51.6
	Setuju	7	22.6	22.6	74.2
	sangat setuju	8	25.8	25.8	100.0
	Total	31	100.0	100.0	
soal7					
		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	tidak setuju	3	9.7	9.7	9.7
	kurang setuju	9	29.0	29.0	38.7
	Setuju	10	32.3	32.3	71.0
	sangat setuju	9	29.0	29.0	100.0
	Total	31	100.0	100.0	
soal8					
		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	tidak setuju	3	9.7	9.7	9.7
	kurang setuju	13	41.9	41.9	51.6
	Setuju	9	29.0	29.0	80.6
	sangat setuju	6	19.4	19.4	100.0
	Total	31	100.0	100.0	
soal9					
		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	tidak setuju	5	16.1	16.1	16.1
	kurang setuju	6	19.4	19.4	35.5
	Setuju	12	38.7	38.7	74.2
	sangat setuju	8	25.8	25.8	100.0
	Total	31	100.0	100.0	
soal10					
		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	tidak setuju	6	19.4	19.4	19.4
	kurang setuju	8	25.8	25.8	45.2
	Setuju	6	19.4	19.4	64.5
	sangat setuju	11	35.5	35.5	100.0
	Total	31	100.0	100.0	

soal11					
		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	sangat setuju	8	25.8	25.8	25.8
	Setuju	11	35.5	35.5	61.3
	kurang setuju	8	25.8	25.8	87.1
	tidak setuju	4	12.9	12.9	100.0
	Total	31	100.0	100.0	
soal12					
		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	sangat setuju	8	25.8	25.8	25.8
	Setuju	11	35.5	35.5	61.3
	kurang setuju	10	32.3	32.3	93.5
	tidak setuju	2	6.5	6.5	100.0
	Total	31	100.0	100.0	
soal13					
		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	sangat setuju	9	29.0	29.0	29.0
	Setuju	3	9.7	9.7	38.7
	kurang setuju	11	35.5	35.5	74.2
	tidak setuju	8	25.8	25.8	100.0
	Total	31	100.0	100.0	

Statistics								
		soal1	soal2	soal3	soal4	soal5	soal6	soal7
N	Valid	31	31	31	31	31	31	31
	Missing	0	0	0	0	0	0	0
Mean		2.9677	2.3226	2.5484	2.5161	2.9032	2.6774	2.8065
Std. Deviation		.91228	1.01282	1.17866	1.06053	1.19317	.94471	.98045
Sum		92.00	72.00	79.00	78.00	90.00	83.00	87.00

Statistics								
		soal8	soal9	soal10	soal11	soal12	soal13	RATA-RATA RESPON
N	Valid	31	31	31	31	31	31	31
	Missing	0	0	0	0	0	0	0
Mean		2.5806	2.7419	2.7097	2.2581	2.1935	2.5806	2.6005
Std. Deviation		.92283	1.03175	1.16027	.99892	.90992	1.17684	.20296
Sum		80.00	85.00	84.00	70.00	68.00	80.00	80.62

الصور الفوتوغرافية







السيرة الذاتية

أولاً: البيانات الشخصية

- ١- الاسم الكامل : حسنان
- ٢- رقم القيد : ١٥٠٢٠٢١٢٨
- ٣- محل وتاريخ الميلاد : Jeunieb ، ١٩٩٧/٢/٢٦
- ٤- الجنس : الذكر
- ٥- الدين : الإسلام
- ٦- الجنسية : إندونيسية
- ٧- الحال الإجتماعية : غير متزوج
- ٨- العنوان : Komplek Villa Gading, Ulee Kareng
- ٩- العمل : الطالب
- ١٠- البريد الإلكتروني : raseuki18@gmail.com
- ١١- رقم الهاتف : 0823-6755-1040
- ١٢- اسم الأب : رُسمان
- ١٣- العمل : متقاعد
- ١٤- اسم الأم : درلينا
- ١٥- العمل : مدرسة
- ١٦- العنوان : Jeunieb ، بيرون

ثانياً: خلفية التعليم

- ١- المدرسة الابتدائية : المدرسة الابتدائية الحكومية ١٢

(SD Negeri 12 Simpang Mamplam) سنة ٢٠٠٣-٢٠٠٩

٢- المدرسة المتوسطة : المدرسة الثانوية الحكومية

(SMP Ummul Ayman Samalanga) سنة ٢٠١٢-٢٠٠٩

٣- المدرسة الثانوية : المدرسة العالية الإسلامية الأهلية

(MAS Ummul Ayman Samalanga) سنة ٢٠١٥-٢٠١٢

٤- الجامعة : قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة

الرانيري الإسلامية الحكومية، بندا أتشييه سنة ٢٠١٩-٢٠١٥

